ISSN 0250-8168

Επίσημη Εφημερίδα
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L 231

38ο έτος

28 Σεπτεμβρίου 1995

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I *Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση*

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2260/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2261/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την ένατη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1813/95 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2262/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 4

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2263/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2264/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης 9

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2265/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Σεπτέμβριο του 1995 για άδειες εισαγωγής ορισμένων προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα 11

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2266/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύναται να γίνει αποδεκτή η αίτηση που υποβλήθηκε το Σεπτέμβριο του 1995 για άδειες εισαγωγής αυγών και κρέατος πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τις συμφωνίες, τις οποίες συνήψε η Κοινότητα με τη Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλοβακία 13

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2267/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύναται να γίνει αποδεκτή η αίτηση που υποβλήθηκε το Σεπτέμβριο του 1995 για άδειες εισαγωγής αυγών και κρέατος πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τις συμφωνίες τις οποίες συνήψε η Κοινότητα με τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία 16

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2268/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για το δεύτερο πίνακα ουσιών προτεραιότητας που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου** 18

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2269/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 781/95 όσον αφορά την ημερομηνία που προβλέπεται για την ανακοίνωση των ποσοτήτων αναφοράς για το έτος 1996** 20

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2270/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 388/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1727/92 όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων (ΓΥΔ) και των Αζορών και της Μαδέρας καθώς και την κατάρτιση των αντιστοίχων προβλεπομένων ισολογισμών εφοδιασμού** 21

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2271/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για την πώληση ορισμένων προϊόντων του τομέα βοείου κρέατος που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης σε ορισμένους κοινωφελείς οργανισμούς και φορείς και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2848/89** 23

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2272/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για τροποποίηση του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης 28

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2273/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών 30

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2274/95 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού 33

II *Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση*

Επιτροπή

95/382/ΕΚ:

★ **Απόφαση της Επιτροπής της 8ης Σεπτεμβρίου 1995 όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση ενός προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα για το έτος 1995** 36

95/383/ΕΚ:

★ **Απόφαση της Επιτροπής της 8ης Σεπτεμβρίου 1995 όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στη Μαδέρα για το έτος 1995** 43

95/384/ΕΚ:

★ **Απόφαση της Επιτροπής της 8ης Σεπτεμβρίου 1995 όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση ενός προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στις Αζόρες για το έτος 1995** 50

(συνέχεια στην 3η σελίδα του εξωφύλλου)

Περιεχόμενα *(συνέχεια)*

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

Η Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ

* **Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ αριθ. 27/95 της 19ης Μαΐου 1995 για την τροποποίηση του παραρτήματος XIII (Μεταφορές) της συμφωνίας ΕΟΧ** 57

* **Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ αριθ. 28/95 της 19ης Μαΐου 1995 για την τροποποίηση του παραρτήματος XIII της συμφωνίας ΕΟΧ (Μεταφορές)** 59

EL

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2260/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95 [2], και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2218/95 της Επιτροπής [3]·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2218/95 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2218/95 είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Σεπτεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
(2) ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 224 της 21. 9. 1995, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (3)
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 100	39,89 (1)
1701 11 90 910	39,20 (1)
1701 11 90 950	(2)
1701 12 90 100	39,89 (1)
1701 12 90 910	39,20 (1)
1701 12 90 950	(2)
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4336
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 100	43,36
1701 99 10 910	43,74
1701 99 10 950	43,74
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4336

(1) Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

(2) Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

(3) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2261/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την ένατη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1813/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95 [2], και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1813/95 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1995 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης [3], διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1813/95, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την ένατη τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου [4], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95 [5], έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την ένατη τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1813/95, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 46,792 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Σεπτεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
(2) ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 175 της 27. 7. 1995, σ. 12.
(4) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.
(5) ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2262/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95 [2],

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1995 για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 [3], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής [4] · ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού ·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ · ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο · ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα · ότι, για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς ·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς · ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς ·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής ·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 · ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς ·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Σεπτεμβρίου 1995.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
[2] ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.
[4] ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (2)
1703 10 00 (1)	8,72	—	0,00
1703 90 00 (1)	9,34	—	0,00

(1) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.

(2) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2263/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/95 [2], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 [4], και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπήν τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Σεπτεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.
(2) ΕΕ αριθ. L 167 της 18. 7. 1995, σ. 10.
(3) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 9.
(4) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 35	052	54,3
	060	80,2
	064	59,6
	066	41,7
	068	62,3
	204	50,9
	212	117,9
	624	75,0
	999	67,7
ex 0707 00 25	052	70,1
	053	166,9
	060	61,0
	066	53,8
	068	60,4
	204	49,1
	624	207,3
	999	95,5
0709 90 79	052	55,6
	204	77,5
	624	196,3
	999	109,8
0805 30 30	052	72,3
	388	62,3
	400	72,1
	512	76,0
	520	66,5
	524	63,2
	528	62,6
	600	54,7
	624	78,0
	999	67,5
0806 10 40	052	100,0
	064	52,9
	066	49,4
	220	110,8
	400	134,6
	412	132,4
	512	186,0
	600	64,5
	624	123,2
	999	106,0
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	039	79,3
	064	79,5
	388	49,4
	400	55,0
	404	61,5
	508	68,4
	512	51,0
	524	57,4
	528	48,0
	800	62,2
	804	40,2
	999	59,3
0808 20 57	052	77,6
	064	79,5
	388	79,6
	512	89,7
	528	84,1
	800	55,8
	804	112,9
	999	82,7
0809 30 41, 0809 30 49	052	63,1
	220	121,8
	624	106,8
	999	97,2
0809 40 30	052	73,2
	064	41,2
	066	77,7
	068	61,2
	624	96,3
	676	68,6
	999	69,7

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3079/94 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 325 της 17. 12. 1994, σ. 17). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2264/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95 [2],

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1995 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες [3], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1568/95 της Επιτροπής [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2257/95 [5]·

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιηθούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Σεπτεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
[2] ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.
[4] ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 36.
[5] ΕΕ αριθ. L 230 της 27. 9. 1995, σ. 46.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 (1)	22,05	5,28
1701 11 90 (1)	22,05	10,51
1701 12 10 (1)	22,05	5,09
1701 12 90 (1)	22,05	10,08
1701 91 00 (2)	28,20	11,13
1701 99 10 (2)	28,20	6,61
1701 99 90 (2)	28,20	6,61
1702 90 99 (3)	0,28	0,37

(1) Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3).

(2) Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

(3) Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2265/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Σεπτέμβριο του 1995 για άδειες εισαγωγής ορισμένων προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/94 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1994 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του κρέατος πουλερικών του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1244/95 [2], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι αιτήσεις χορηγήσεως αδειών εισαγωγής που υποβλήθηκαν την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1995 αφορούν ποσότητες ανώτερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και πρέπει συνεπώς να μειωθούν κατά σταθερό ποσοστό για να υπάρξει εγγύηση δίκαιης κατανομής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1995 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94, θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 156 της 23. 6. 1994, σ. 9.
[2] ΕΕ αριθ. L 121 της 1. 6. 1995, σ. 65.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

	Ποσοστό έγκρισης υποβληθεισών αιτήσεων για άδειες εισαγωγής για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1995
1	7,54
2	7,52
3	7,35
4	43,48
5	10,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2266/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύναται να γίνει αποδεκτή η αίτηση που υποβλήθηκε το Σεπτέμβριο του 1995 για άδειες εισαγωγής αυγών και κρέατος πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τις συμφωνίες, τις οποίες συνήψε η Κοινότητα με τη Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλοβακία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2699/93 της Επιτροπής [1] περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή, στους τομείς του κρέατος πουλερικών και αυγών, του καθεστώτος που προβλέπεται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας, αφενός, και της Πολωνίας, της Ουγγαρίας και της πρώην Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2252/95 [2], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι αιτήσεις χορηγήσεως αδειών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για το τέταρτο τρίμηνο του 1995, αφορούν για ορισμένα προϊόντα ποσότητες ίσες ή χαμηλότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και συνεπώς δύνανται να ικανοποιηθούν πλήρως και για άλλα προϊόντα, ανώτερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και πρέπει συνεπώς να μειωθούν κατά σταθερό ποσοστό για να υπάρξει εγγύηση δίκαιης κατανομής·

ότι πρέπει να καθορισθεί το πλεόνασμα που προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα για την επόμενη περίοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1995, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2699/93, θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα I.

2. Κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1996, οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής για τις συνολικές ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα II πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2699/93.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 245 της 1. 10. 1993, σ. 88.
[2] ΕΕ αριθ. L 230 της 27. 9. 1995, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ομάδα	Ποσοστό έγκρισης υποβληθεισών αιτήσεων για άδειες εισαγωγής για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1995
1	2,37
2	8,53
4	100,00
7	1,66
8	17,99
9	11,14
10	100,00
11	—
12	4,53
14	—
15	100,00
16	100,00
17	—
18	—
19	9,52
21	100,00
22	100,00
23	—
24	100,00
25	100,00
26	—
27	100,00
28	—
30	—
31	—
32	—
33	100,00
34	—
35	—
36	100,00

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε τόνους)

Ομάδα	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1996
1	460,50
2	272,50
4	5 513,50
7	1 750,00
8	512,50
9	512,50
10	904,07
11	217,50
12	197,10
14	2 625,00
15	3 240,00
16	875,00
17	1 125,00
18	165,00
19	53,25
21	526,56
22	503,13
23	1 657,50
24	156,25
25	3 512,50
26	206,25
27	1 372,50
28	175,50
30	937,50
31	412,50
32	517,50
33	281,25
34	1 822,50
35	105,00
36	675,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2267/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύναται να γίνει αποδεκτή η αίτηση που υποβλήθηκε το Σεπτέμβριο του 1995 για άδειες εισαγωγής αυγών και κρέατος πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τις συμφωνίες τις οποίες συνήψε η Κοινότητα με τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1559/94 της Επιτροπής [1] περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή, στους τομείς του κρέατος πουλερικών και αυγών, του καθεστώτος που προβλέπεται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας, αφενός, και της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2252/95 [2], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι αιτήσεις χορηγήσεως αδειών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για το τέταρτο τρίμηνο του 1995, αφορούν για ορισμένα προϊόντα ποσότητες ίσες ή χαμηλότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και συνεπώς δύνανται να ικανοποιηθούν πλήρως και για άλλα προϊόντα, ανώτερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και πρέπει συνεπώς να μειωθούν κατά σταθερό ποσοστό για να υπάρξει εγγύηση δίκαιης κατανομής·

ότι πρέπει να καθορισθεί το πλεόνασμα που προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα για την επόμενη περίοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1559/94, θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα I.

2. Κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1996, οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής για τις συνολικές ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα II πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1559/94.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 166 της 1. 7. 1994, σ. 62.
[2] ΕΕ αριθ. L 230 της 27. 9. 1995, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Αριθμός ομάδας	Ποσοστό έγκρισης υποβληθεισών αιτήσεων για άδειες εισαγωγής για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1995
37	11,80
38	100,00
39	—
40	100,00
43	100,00

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε τόνους)

Ομάδα	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1996
37	38,13
38	178,71
39	1 255,20
40	179,68
43	601,24

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2268/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για το δεύτερο πίνακα ουσιών προτεραιότητας που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1993 για την αξιολόγηση και τον έλεγχο των κινδύνων που απορρέουν από τις υπάρχουσες ουσίες [1], και ιδίως τα άρθρα 8 και 10,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 προβλέπει ένα σύστημα αξιολόγησης και ελέγχου των κινδύνων που απορρέουν από τις υπάρχουσες ουσίες και ότι, για να διενεργηθεί εκτίμηση των κινδύνων από τις ουσίες αυτές, είναι σκόπιμο να προσδιοριστούν οι ουσίες που απαιτούν προσοχή κατά προτεραιότητα ·

ότι, για το λόγο αυτό, το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 απαιτεί από την Επιτροπή να καταρτίζει τακτικά πίνακες ουσιών προτεραιότητας και ότι το ίδιο άρθρο αναφέρει επιπλέον τα κριτήρια που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την κατάρτιση των εν λόγω πινάκων ·

ότι το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 προβλέπει ότι, για κάθε ουσία που περιλαμβάνεται στους πίνακες προτεραιότητας, ορίζεται ένα κράτος μέλος ως υπεύθυνο για την αξιολόγησή της και ότι η ανάθεση των ουσιών στα διάφορα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζει ισότιμο καταμερισμό του φόρτου εργασιών μεταξύ τους ·

ότι ένας πρώτος πίνακας ουσιών προτεραιότητος υιοθετήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1179/94 της Επιτροπής [2] ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πίνακας προτεραιότητας

1. Καθορίζεται δεύτερος πίνακας ουσιών προτεραιότητας, ο οποίος παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Για κάθε ουσία που περιλαμβάνεται στον πίνακα προτεραιότητας ορίζεται το αρμόδιο για την αξιολόγησή της κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Ritt BJERREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 84 της 5. 4. 1993, σ. 1.

[2] ΕΕ αριθ. L 131 της 26. 5. 1994, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ. EINECS	Αριθ. CAS	Ονομασία ουσίας	Κράτος μέλος
201-963-1	90-04-0	*o*-ανισιδίνη	A
200-746-9	71-23-8	προπαν-1-όλη	D
202-411-2	95-33-0	N-κυκλοεξυλοβενζοθειαζολ-2-σουλφεναμίδιο	D
202-905-8	100-97-0	μεθαναμίνη	D
203-804-1	110-80-5	2-αιθοξυαιθανόλη	D
203-839-2	111-15-9	οξικό 2-αιθοξυαίθυλο	D
204-118-5	115-96-8	φωσφορικό τρις(2-χλωροαίθυλο)	D
246-690-9	25167-70-8	2,4,4-τριμεθυλοπεντένιο	D
263-125-1	61790-33-8	αμίνες, στεατο αλκυλο	D
203-625-9	108-88-3	τολουόλιο	DK
204-428-0	120-82-1	1,2,4-τριχλωροβενζόλιο	DK
200-663-8	67-66-3	χλωροφόρμιο	F
247-977-1	26761-40-0	φθαλικό δι-«ισοδεκυλο»	F
249-079-5	28553-12-0	φθαλικό δι-«ισοεννεύλο»	F
271-090-9	68515-48-0	1,2-βενζολοδικαρβοξυλικού οξέος, δι-C_{8-10}-διακλαδισμένοι αλκυλο εστέρες, πλούσιοι σε C_9	F
271-091-4	68515-49-1	1,2-βενζολοδικαρβοξυλικού οξέος, δι-C_{9-11}-διακλαδισμένοι αλκυλο εστέρες, πλούσιοι σε C_{10}	F
231-765-0	7722-84-1	υπεροξείδιο του υδρογόνου	FIN
200-871-9	75-45-6	χλωροδιφθορομεθάνιο	I
231-668-3	7681-52-9	υποχλωριώδες νάτριο	I
203-692-4	109-66-0	πεντάνιο	NL
201-058-1	77-78-1	θειικό διμεθυλο	NL
202-627-7	98-01-1	2-φουραλδεΰδη	NL
204-661-8	123-91-1	1,4-διοξάνη	NL
209-151-9	557-05-1	διστεατικός ψευδάργυρος, χημικώς καθαρός	NL
215-222-5	1314-13-2	οξείδιο του ψευδαργύρου	NL
231-175-3	7440-66-6	ψευδάργυρος	NL
231-592-0	7646-85-7	χλωρίδιο του ψευδαργύρου	NL
231-793-3	7733-02-0	θειικός ψευδάργυρος	NL
231-944-3	7779-90-0	δις(ορθοφωσφορικός) τριψευδάργυρος	NL
204-211-0	117-81-7	φθαλικό δις(2-αιθυλεξυλό)	S
247-148-4	25637-99-4	εξαβρωμοκυκλοδωδεκάνιο	S
200-879-2	75-56-9	μεθυλοζιράνιο	UK
201-800-4	88-12-0	1-βινυλο-2-πυρρολιδόνη	UK
246-672-0	25154-52-3	εννεύλοφαινόλη	UK
251-084-2	32534-81-9	διφαινυλ-αιθέρας, παράγωγος του πενταβρωμο	UK
284-325-5	84852-15-3	φαινόλη, 4-εννεανυλο-, διακλαδισμένη	UK

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2269/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 781/95 όσον αφορά την ημερομηνία που προβλέπεται για την ανακοίνωση των ποσοτήτων αναφοράς για το έτος 1996

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου της 13ης Φεβρουαρίου 1993 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 [2], και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 781/95 της Επιτροπής [3], κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93 της Επιτροπής [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1164/95 [5], έχει προβλεφθεί, για διοικητικούς λόγους, η μεταφορά των προθεσμιών για τον καθορισμό και την ανακοίνωση στους επιχειρηματίες των ποσοτήτων που τους έχουν κατανεμηθεί για το έτος 1996 · ότι τα στοιχεία που διαβιβάζονται από τα κράτη μέλη απαιτούν τη διαβίβαση συμπληρωματικών πληροφοριών καθώς και τη διενέργεια πρόσθετων εξακριβώσεων · ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, πρέπει να μεταφερθεί η ημερομηνία που προβλέπεται σχετικά με την ανακοίνωση σε κάθε επιχειρηματία των κατηγοριών Α ή/και Β της ποσότητας που του έχει χορηγηθεί για το 1996 ·

ότι, προκειμένου να τηρηθούν οι προθεσμίες, ο παρών κανονισμός πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Μπανανών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 781/95, η ημερομηνία «1ης Οκτωβρίου 1995» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «15 Νοεμβρίου 1995».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.
(3) ΕΕ αριθ. L 77 της 6. 4. 1995, σ. 25.
(4) ΕΕ αριθ. L 142 της 12. 6. 1993, σ. 6.
(5) ΕΕ αριθ. L 117 της 24. 5. 1995, σ. 14.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2270/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 388/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1727/92 όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων (ΓΥΔ) και των Αζορών και της Μαδέρας καθώς και την κατάρτιση των αντιστοίχων προβλεπομένων ισολογισμών εφοδιασμού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 σχετικά με τα ειδικά μέτρα όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 [2], και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 σχετικά με τα ειδικά μέτρα όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 388/92 της Επιτροπής [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1563/95 [5], ορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού σε σιτηρά των ΓΥΔ· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί η υπερβολική αύξηση του ποσού της ενίσχυσης κατά την αλλαγή της περιόδου εμπορίας σε σχέση με το απαιτούμενο ποσό, το άρθρο 6 του κανονισμού αυτού προβλέπει αυτόματες προσαρμογές του ποσού της ενίσχυσης συναρτήσει της ημερομηνίας καταλογισμού των παραδιδομένων εμπορευμάτων· ότι, εκ παραδρομής, η προσαρμογή της αλλαγής της περιόδου εμπορίας που αντιστοιχεί στην ενίσχυση που χορηγήθηκε για την παράδοση αραβοσίτου και σόργου έχει προβλεφθεί για τις παραδόσεις οι οποίες καταλογίσθηκαν από την 1η Νοεμβρίου και εξής ενώ η αλλαγή της τιμής παρέμβασης των προϊόντων αυτών πραγματοποιήθηκε την 1η Οκτωβρίου· ότι θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 388/92·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1727/92 της Επιτροπής [6], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1590/95 [7], ορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού σε σιτηρά των Αζορών και της Μαδέρας· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί η υπερβολική αύξηση του ποσού της ενίσχυσης κατά την αλλαγή της περιόδου εμπορίας σε σχέση με το απαιτούμενο ποσό, το άρθρο 6 του κανονισμού αυτού προβλέπει αυτόματες προσαρμογές του ποσού της ενίσχυσης συναρτήσει της ημερομηνίας καταλογισμού των εμπορευμάτων που παραδόθηκαν· ότι, εκ παραδρομής, η προσαρμογή αλλαγής της περιόδου εμπορίας που αντιστοιχεί στην ενίσχυση που χορηγήθηκε για την παράδοση αραβοσίτου και σόργου έχει προβλεφθεί για τις παραδόσεις οι οποίες καταλογίσθηκαν από την 1η Νοεμβρίου και εξής ενώ η αλλαγή της τιμής παρέμβασης των προϊόντων αυτών πραγματοποιήθηκε την 1η Οκτωβρίου· ότι θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1727/92·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 6 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 388/92 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ε) όσον αφορά τον αραβόσιτο και το σόργο, για κάθε παράδοση η οποία καταλογίσθηκε από την 1η Οκτωβρίου και εξής, στην περίπτωση κατά την οποία η ισχύς του πιστοποιητικού υπερβαίνει το τέλος του μηνός Σεπτεμβρίου, μειώνοντάς το κατά ποσό ίσο προς την διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης, δίχως μηνιαία προσαύξηση, της παλιάς και της νέας περιόδου εμπορίας και ενός ποσού ίσου προς την μηνιαία προσαύξηση, της προηγούμενης περιόδου εμπορίας πολλαπλασιαζόμενο επί τον αριθμό των μηνών που πέρασαν από τον Νοέμβριο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας και τον μήνα κατά τον οποίο υποβάλλεται η αίτηση του πιστοποιητικού.».

Άρθρο 2

Το άρθρο 6 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1727/92 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ε) όσον αφορά τον αραβόσιτο και το σόργο, για κάθε παράδοση η οποία καταλογίσθηκε από την 1η Οκτωβρίου και εξής, στην περίπτωση κατά την οποία η ισχύς του πιστοποιητικού υπερβαίνει το τέλος του μηνός Σεπτεμβρίου, μειώνοντάς το κατά ποσό ίσο προς την διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης, δίχως μηνιαία προσαύξηση, της παλιάς και της νέας περιόδου εμπορίας και ενός ποσού ίσου προς την μηνιαία προσαύξηση της προηγούμενης περιόδου εμπορίας πολλαπλασιαζόμενο επί τον αριθμό των μηνών που πέρασαν μεταξύ του Νοεμβρίου της προηγούμενης περιόδου εμπορίας και τον μήνα κατά τον οποίο υποβάλλεται η αίτηση του πιστοποιητικού.».

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

(1) ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.
(3) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 43 της 19. 2. 1992, σ. 16.
(5) ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 18.
(6) ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 101.
(7) ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 89.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2271/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για την πώληση ορισμένων προϊόντων του τομέα βοείου κρέατος που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης σε ορισμένους κοινωφελείς οργανισμούς και φορείς και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2848/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 424/95 [2], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι γενικοί κανόνες σχετικά με τη διάθεση του κατεψυγμένου βοείου κρέατος που έχουν αγοράσει οι οργανισμοί παρέμβασης προβλέπονται απο τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 98/69 του Συμβουλίου [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3290/94 [4] · ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής που αφορούν την εν λόγω διάθεση προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1759/93 [6] ·

ότι το επίπεδο των αποθεμάτων παρέμβασης επιτρέπει ειδικές πωλήσεις σε κοινωφελείς οργανισμούς και φορείς ώστε το κρέας να χρησιμοποιηθεί για τη διατροφή ατόμων για τα οποία είναι υπεύθυνοι οι οργανισμοί αυτοί · ότι οι εν λόγω πωλήσεις δεν ενδέχεται να παρεμποδίσουν την κανονική διάθεση των κρεάτων στην αγορά ·

ότι πρέπει να πωληθούν τα προϊόντα σε προκαθορισμένες κατ' αποκοπή τιμές κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 · ότι πρέπει, ωστόσο, να προβλεφθούν κατάλληλες ειδικές διατάξεις και, κυρίως, λεπτομέρειες ελέγχου καθώς και ελάχιστες ποσότητες προσαρμοσμένες στις ανάγκες των χρηστών ·

ότι προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τα προϊόντα θα φθάσουν στον προορισμό τους συστήνεται συμπληρωματική εγγύηση εφόσον υπάρχει εντολοδόχος ή ενδιάμεσος φορέας ·

ότι άμεση διανομή του κρέατος υπό μορφή παρασκευασμένων γευμάτων είναι επίσης ένας κατάλληλος τρόπος για να εξασφαλισθεί ότι τα προϊόντα θα φθάσουν στον αρχικό προορισμό τους · ότι, ωστόσο, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, η διανομή του κρέατος μπορεί να γίνει υπό μορφή νωπού βοείου κρέατος στη τιμή κόστους ·

ότι τα προϊόντα που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης και προορίζονται να εξαχθούν υπόκεινται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής [7], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1938/93 [8] ·

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού αντικαθιστούν και συμπληρώνουν εκείνες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2848/89 της Επιτροπής [9], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 274/95 [10] · ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2848/89 πρέπει, συνεπώς, να καταργηθεί ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι οργανισμοί παρέμβασης δύνανται να πωλούν ορισμένα προϊόντα του τομέα βοείου κρέατος τα οποία κατέχουν σε κοινωφελείς οργανισμούς και φορείς μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα, που ονομάζονται στο εξής «οργανισμοί», οι οποίοι βρίσκονται στο έδαφος της Κοινότητας, έχουν υποβάλει αίτηση και περιλαμβάνονται στον κατάλογο που αναφέρεται στην παράγραφο 3. Η αίτηση του οργανισμού ή του φορέα συνοδεύεται από έγγραφη ανάληψη υποχρέωσης να χρησιμοποιηθούν τα προϊόντα μόνο σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2.

2. Η πώληση πραγματοποιείται σε προκαθορισμένες κατ' αποκοπή τιμές σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, καθώς και σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, η ελάχιστη ποσότητα προς πώληση ανέρχεται σε 500 χιλιόγραμμα για το κρέας με κόκκαλα και σε 250 χιλιόγραμμα για τα υπόλοιπα προϊόντα.

3. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει τον κατάλογο των οργανισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και βρίσκονται στο έδαφός του. Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει το όνομα και τη διεύθυνση του κάθε οργανιμού καθώς και τον κατά προσέγγιση αριθμό των ατόμων για τα οποία είναι υπεύθυνος ο οργανισμός αυτός. Ο κατάλογος καθώς και όλες οι τροποποιήσεις αυτού του καταλόγου διαβιβάζονται στην Επιτροπή.

[1] ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.
[2] ΕΕ αριθ. L 45 της 1. 3. 1995, σ. 2.
[3] ΕΕ αριθ. L 14 της 21. 1. 1969, σ. 2.
[4] ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.
[5] ΕΕ αριθ. L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.
[6] ΕΕ αριθ. L 161 της 2. 7. 1993, σ. 59.
[7] ΕΕ αριθ. L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.
[8] ΕΕ αριθ. L 176 της 20. 7. 1993, σ. 12.
[9] ΕΕ αριθ. L 274 της 23. 9. 1989, σ. 9.
[10] ΕΕ αριθ. L 32 της 11. 2. 1995, σ. 3.

Ο οργανισμός αποσύρεται από τον κατάλογο για διάστημα τουλάχιστον 12 μηνών εφόσον διαπιστωθεί σοβαρή παράβαση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού

Το αργότερο μέχρι τις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τις ποσότητες που αγοράστηκαν από κάθε οργανισμό κατά την περίοδο του προηγούμενου ημερολογιακού έτους.

4. Εάν ένας οργανισμός ζητήσει να αγοράσει προϊόντα από έναν οργανισμό παρέμβασης που βρίσκεται σε ένα άλλο κράτος μέλος πρέπει να προσκομίσει πιστοποιητικό που εκδίδει η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο ανήκει. Ο οργανισμός παρέμβασης που διενεργεί την πώληση ανακοινώνει στον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους, στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί το κρέας, τις ποσότητες που ανελήφθησαν από τον αγοραστή.

5. Τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθώς και η τιμή πώλησης καθορίζονται στο παράρτημα I.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθυνθούν στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II για να λάβουν πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες καθώς και με τον χώρο στον οποίο βρίσκονται αποθηκευμένα τα προϊόντα.

Άρθρο 2

1. Τα σχετικά προϊόντα πρέπει να χρησιμοποιηθούν εντός έξι μηνών μετά τη σύναψη της σύμβασης υπό μορφή παρασκευασμένων γευμάτων τα οποία διατίθενται αποκλειστικά στα άτομα τα οποία υπάγονται στους εν λόγω οργανισμούς.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέψουν να πωληθούν τα κρέατα εκ νέου υπό μορφή μη παρασκευασμένων γευμάτων εφόσον:

— η πώληση πραγματοποιείται στην τιμή κόστους,
— η πώληση περιορίζεται στα άτομα των οποίων ένα σημαντικό μέρος των εισοδημάτων πρέρχεται από οικονομική ενίσχυση εκ μέρους του εν λόγω οργανισμού, κυρίως για την αγορά των κρεάτων αυτών,
— έχει καθοριστεί μια μέγιστη ποσότητα αγοράς ανά άτομο,
— τηρούνται λογιστικές καταστάσεις για τις επιμέρους αγορές,
— ο αγοραστής αναλαμβάνει την υποχρέωση να μην πωλήσει εκ νέου το κρέας αλλά να το καταναλώσει ο ίδιος ή η οικογένειά του.

Εφόσον ένα κράτος μέλος έχει την πρόθεση να κάνει χρήση αυτής της δυνατότητας, πληροφορεί σχετικά εκ των προτέρων την Επιτροπή.

Η πληροφόρηση αυτή περιλαμβάνει κυρίως:

— τον κατάλογο των σχετικών οργανισμών καθώς και τον κατά προσέγγιση αριθμό των ατόμων που δύνανται να επωφεληθούν αυτών των πωλήσεων,
— περιγραφή της λειτουργίας του συστήματος καθώς και τα σχετικά μέτρα ελέγχου,
— την τιμή πώλησης που εφαρμόζεται καθώς και τα στοιχεία που αποτελούν αυτή την τιμή πώλησης.

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 μπορεί να καθοριστεί μια μέγιστη ποσότητα.

Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση αυτής της δυνατότητας πληροφορούν την Επιτροπή στην αρχή κάθε μήνα για τις ποσότητες που πωλήθησαν στο πλαίσιο αυτό κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα.

Άρθρο 3

1. Οι οργανισμοί που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 δύνανται να προσφεύγουν σε έναν ενδιάμεσο φορέα ή εντολοδόχο που έχει συστήσει τη συμπληρωματική εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, ιδίως για τις ενέργειες αγοράς, μεταφοράς, αποθεματοποίησης, αφαίρεσης κοκκάλων και τεμαχισμού.

2. Οι ενδιάμεσοι φορείς, εντολοδόχοι και οργανισμοί που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους ενημερώνουν τα λογιστικά βιβλία ώστε να προσδιοριστεί ο προορισμός και η χρησιμοποίηση των προϊόντων, και ιδίως για να ελεγχθεί η αντιστοιχία μεταξύ των ποσοτήτων των προϊόντων που αγοράστηκαν και αυτών που τέθηκαν στην κατανάλωση.

Άρθρο 4

Οι οργανισμοί παρέμβασης πωλούν κατά προτεραιότητα τα προϊόντα των οποίων η χρονική διάρκεια αποθεματοποίησης είναι μεγαλύτερη.

Άρθρο 5

Για να ελεγχθούν οι ενέργειες αφαίρεσης κοκκάλων και τεμαχισμού που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 καθώς και οι ενέργειες παράδοσης και ανάληψης από τον δικαιούχο οργανισμό, 100 χιλιόγραμμα κρέατος χωρίς κόκκαλα αντιστοιχούν σε 130 χιλιόγραμμα κρέατος με κόκκαλα. Τα κρέατα χωρίς κόκκαλα παρουσιάζονται με τρόπο ώστε να είναι εύκολος ο προσδιορισμός της ταυτότητας των τεμαχίων.

Οι ενδιάμεσοι φορείς ή εντολοδόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 3 αναλαμβάνουν ώστε η παράδοση των προϊόντων στο σχετικό οργανισμό να συνοδεύεται από ένα πιστοποιητικό που αναφέρει:

— τον τρόπο παρουσίασης, το βάρος και την ταξινόμηση των τεταρτημορίων,
— σε περίπτωση αφαίρεσης κοκκάλων ή τεμαχισμού, τον αριθμό, το είδος και το βάρος των διαφορετικών τεμαχίων.

Το πιστοποιητικό, το οποίο υπογράφεται από τον ενδιαφερόμενο φορέα ή τον εντολοδόχο καθώς και το σχετικό οργανισμό, αποστέλλεται χωρίς καθυστέρηση στον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους στο οποίο έχει συσταθεί η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 6.

Άρθρο 6

1. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 συστήνεται στον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους όπου θα χρησιμοποιηθεί το κρέας.

2. Μια συμπληρωματική εγγύηση 110 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα συστήνεται στον ίδιο οργανισμό από τον ενδεχόμενο ενδιάμεσο φορέα ή εντολοδόχο σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79. Η εγγύηση αυτή μειώνεται σε 60 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα εφόσον ο εντολοδόχος ή ο ενδιαφερόμενος φορέας πραγματοποιεί τις εργασίες μεταφοράς.

3. Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 δεν μπορεί να συναφθεί η σύμβαση πώλησης παρά μόνον εφόσον ο οργανισμός παρέμβασης που κατέχει τα προϊόντα παραλάβει τη γραπτή ανακοίνωση που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο.

4. Όσον αφορά την εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εκτός από τις κύριες απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, η χρησιμοποίηση των προϊόντων εντός έξι μηνών μετά τη σύναψη της σύμβασης προς όφελος των ατόμων για τα οποία είναι υπεύθυνοι οι κοινωφελείς οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 θεωρείται κύρια απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3403/93 [2].

Σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες η εγγύηση που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δεν έχει συσταθεί, θεωρείται, επίσης, κύρια απαίτηση, το γεγονός της μη προσφυγής σε εντολοδόχους ή ενδιάμεσους φορείς σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1.

5. Όσον αφορά την εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κύρια απαίτηση είναι η παράδοση όλων των κρεάτων που έχουν αναληφθεί, χωρίς κόκκαλα ή τεμαχισμένα ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 7

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2848/89 καταργείται.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.
[2] ΕΕ αριθ. L 310 της 14. 12. 1993, σ. 4.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Precios de venta expresados en ecus por tonelada — Salgspriser i ecu/ton — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο — Selling prices expressed in ecus per tonne — Prix de vente exprimés en écus par tonne — Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata — Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton — Preço de venda expresso em ecus por tonelada — Vähimmäishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna — Minimipriser i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέας χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

IRELAND	Category C
Striploins	2 500
Rumps	2 000
Insides	2 200
Shins and shanks	1 100
Cube rolls	2 000
Briskets	1 200
Forequarters	1 350
Plate and flank	1 000
Intervention shank	1 100
Intervention thick flank	1 800
Intervention forequarter	1 350
Intervention flank	1 000
Intervention shin	1 100
Intervention brisket	1 200
Intervention shoulder	1 200
Intervention forerib	1 800
Intervention rump	2 000

ITALIA	Categoria A
Filetto	3 100
Rostbeef	2 500

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

ITALIA:

Ente per gli interventi nel mercato agricolo (EIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2272/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για τροποποίηση του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1574/93 [2], και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 20ή Σεπτεμβρίου 1995 στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2208/95 της Επιτροπής [3] ·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2208/95 στα στοιχεία που διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των ποσοστών των ισχυουσών επιστροφών, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2208/95 αντικαθίστανται από τα ποσοστά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Σεπτεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.
[2] ΕΕ αριθ. L 152 της 24. 6. 1993, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 222 της 20. 9. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 περί τροποποιήσεως του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών
0407 00	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα:	
	– Αυγά πουλερικών ορνιθώνα:	
0407 00 30	– – Άλλα:	
	α) Σε περίπτωση εξαγωγής αυγοαλβουμίνης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3502 10	12,50
	β) Σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	7,00
0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξεραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:	
	– Κρόκοι αυγών:	
0408 11	– – Αποξεραμένοι:	
ex 0408 11 80	– – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων: Χωρίς γλυκαντικά	45,00
0408 19	– – Άλλοι:	
	– – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:	
ex 0408 19 81	– – – – Σε υγρή κατάσταση: Χωρίς γλυκαντικά	20,00
ex 0408 19 89	– – – – Κατεψυγμένοι: Χωρίς γλυκαντικά	20,00
	– Άλλα:	
0408 91	– – Αποξεραμένα:	
ex 0408 91 80	– – – Κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων: Χωρίς γλυκαντικά	32,00
0408 99	– – Άλλα:	
ex 0408 99 80	– – – Κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων: Χωρίς γλυκαντικά	8,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2273/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1863/95 [2],

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1502/95 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1995 περί λεπτομερειών εφαρμογής για την περίοδο εμπορίας 1995/96 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1817/95 [4], και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου· ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή cif κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1502/95 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την περίοδο εμπορίας 1995/96 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών·

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή για το χρηματιστήριο αναφοράς που αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Σεπτεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
(2) ΕΕ αριθ. L 179 της 29. 7. 1995, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 147 της 30. 6. 1995, σ. 13.
(4) ΕΕ αριθ. L 175 της 27. 7. 1995, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατα την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο) (1)	Δασμός κατα την εισαγωγή που διεξάγεται δια θαλάσσης προερχόμενη από λιμάνια (3) (σε Ecu/τόνο) (1)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό (2)	10,00	0
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	12,05	2,05
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (4)	12,05	2,05
	μέσης ποιότητας	28,64	18,64
	βασικής ποιότητας	34,99	24,99
1002 00 00	Σίκαλη	81,42	71,42
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	81,42	71,42
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (4)	81,42	71,42
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	106,82	96,82
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (4)	106,82	96,82
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	111,91	101,91

(1) Σε περίπτωση εισαγωγής κατά τη διάρκεια του μηνός που έπεται εκείνου του καθορισμού, τα ποσά των δασμών κατά την εισαγωγή προσαυξάνονται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95.

(2) Για το σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95 ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(3) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό (άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95 ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(4) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών (περίοδος από 13. 9. 1995 έως 26. 9. 1995):

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	137,49	138,90	137,62	94,01	180,35 (1)	85,53 (1)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	—	13,63	8,57	10,83	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	17,41	—	—	—	—	—

(1) Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού - Rotterdam : 13,57 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες/Saint Laurent-Rotterdam : 27,79 Ecu/τόνο.

3. Επιδοτήσεις [άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95: 0,00 Ecu/τόνο].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2274/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1995

για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς ρύζης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1530/95 [2],

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1573/95 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1995 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1818/95 [4], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου· ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή αγοράς στην παρέμβαση που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, ρύζι Indica ή ρύζι Japonica, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή caf κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου·

ότι, δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1573/95 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού·

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή για την αναφορά που αναφέρεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/95 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/95 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Σεπτεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 5.
(3) ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 53.
(4) ΕΕ αριθ. L 175 της 27. 7. 1995, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1995 για καθορισμό των εισαγωγικών δασμών που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (6)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (3) (9)	ΑΚΕ Μπαγκλαντές (1) (2) (3) (4)	Ρύζι Basmati Ινδίας (7) άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/95	Ρύζι Basmati Πακιστάν (8) άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/95	Καθεστώς του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 (5)
1006 10 21	(9)	150,76			
1006 10 23	(9)	150,76			
1006 10 25	(9)	150,76			
1006 10 27	(9)	150,76			—
1006 10 92	(9)	150,76			
1006 10 94	(9)	150,76			
1006 10 96	(9)	150,76			
1006 10 98	(9)	150,76			—
1006 20 11	309,22	150,27			
1006 20 13	309,22	150,27			
1006 20 15	309,22	150,27			
1006 20 17	371,87	181,59	121,87	321,87	—
1006 20 92	309,22	150,27			
1006 20 94	309,22	150,27			
1006 20 96	309,22	150,27			
1006 20 98	371,87	181,59	121,87	321,87	—
1006 30 21	583,50	276,84			
1006 30 23	583,50	276,84			
1006 30 25	583,50	276,84			
1006 30 27	(9)	290,59			—
1006 30 42	583,50	276,84			
1006 30 44	583,50	276,84			
1006 30 46	583,50	276,84			
1006 30 48	(9)	290,59			—
1006 30 61	583,50	276,84			
1006 30 63	583,50	276,84			
1006 30 65	583,50	276,84			
1006 30 67	(9)	290,59			—
1006 30 92	583,50	276,84			
1006 30 94	583,50	276,84			
1006 30 96	583,50	276,84			
1006 30 98	(9)	290,59			—
1006 40 00	(9)	90,38			

(1) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(3) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76.

(4) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 337 της 4. 12. 1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 88 της 9. 4. 1991, σ. 7).

(5) Αποκλειστικά για τις εισαγωγές αρωματικού ρυζιού με μακρούς κόκκους της ποικιλίας Basmati στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 361 της 20. 12. 1986, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(6) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερποντίων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΕ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε.

(7) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας, το οποίο εισάγεται εκτός του καθεστώτος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86, μείωση 250 Ecu/τόνο [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/95].

(8) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Πακιστάν, το οποίο εισάγεται εκτός του καθεστώτος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86, μείωση 50 Ecu/τόνο [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/95].

(9) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (Ecu/τόνο) (1)	(2)	371,87	(2)	309,22	583,50	(2)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (δολάρια ΗΠΑ/τόνο)	—	340,63	400,47	422,49	411,42	—
β) Τιμή fob Arag (δολάρια ΗΠΑ/τόνο)	—	—	—	397,49	381,42	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (δολάρια ΗΠΑ/τόνο)	—	—	—	25	30	—
δ) Πηγή	—	USDA	USDA	Opérateurs	Opérateurs	—

(1) Σε περίπτωση εισαγωγής κατά τη διάρκεια του μηνός που έπεται του μήνα καθορισμού, τα εν λόγω ποσά εισαγωγικών δασμών προσαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/95.

(2) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Σεπτεμβρίου 1995

όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση ενός προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα για το έτος 1995

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(95/382/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 για τα ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92 της Επιτροπής [2], και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση 93/522/ΕΟΚ της Επιτροπής [3], ορίζονται τα μέτρα που είναι επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο των προγραμμάτων καταπολέμησης των επιβλαβών οργανισμών για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και στις Νήσους Αζόρες και Μαδέρα·

ότι οι συγκεκριμένες συνθήκες της γεωργικής παραγωγής στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα ή να ενισχυθούν τα ήδη ληφθέντα, στον τομέα της φυτικής παραγωγής, ιδίως όσον αφορά τη φυτοϋγειονομική προστασία στα εν λόγω διαμερίσματα·

ότι είναι ιδιαίτερα υψηλό το κόστος των μέτρων που πρέπει να ληφθούν ή να ενισχυθούν στον τομέα της φυτοϋγειονομικής προστασίας·

ότι το πρόγραμμα των μέτρων έχει υποβληθεί στην Επιτροπή από τις αρμόδιες γαλλικές αρχές· ότι στο πρόγραμμα αυτό διευκρινίζονται ιδίως οι προς επίτευξη στόχοι, οι προς υλοποίηση ενέργειες, η διάρκεια καθώς και το κόστος αυτών, προκειμένου η Κοινότητα να συμμετάσχει ενδεχομένως στη χρηματοδότησή τους·

ότι η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας μπορεί να καλύψει μέχρι 60 % των επιλέξιμων δαπανών, χωρίς όμως η χρηματοδοτική αυτή συμμετοχή να καλύπτει την προστασία της μπανάνας·

ότι οι διατάξεις της παρούσας απόφασης είναι σύμφωνες με τη γνώμη της Μόνιμης Φυτοϋγειονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στο επίσημο πρόγραμμα καταπολέμησης των επιβλαβών για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα οργανισμών στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα, το οποίο υποβλήθηκε από τη Γαλλία για το έτος 1995.

Άρθρο 2

Το επίσημο πρόγραμμα παριλαμβάνει τέσσερα υποπρογράμματα:

1. Ένα υποπρόγραμμα το οποίο εκπονείται για τη Γουαδελούπη και το οποίο αφορά τις ακόλουθες πέντε ενέργειες:

   — ενίσχυση των δραστηριοτήτων της FDGDCEC (Ομοσπονδία των ενώσεων κατά των εχθρών των καλλιεργειών),

(1) ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.
(3) ΕΕ αριθ. L 251 της 8. 10. 1993, σ. 35.

— καταπολέμηση της ερισύβης της διοσκοριδίας,
— έρευνα σχετικά με τη μύγα των φρούτων,
— ενίσχυση ενός δικτύου γεωργικής παρατήρησης και προειδοποίησης,
— εκτίμηση του φυτοϋγειονομικού κινδύνου και εγκαθίδρυση ενός μηχανισμού καραντίνας των ανθέων.

2. Ένα υποπρόγραμμα το οποίο εκπονείται για τη Γουιάνα και το οποίο αφορά τις ακόλουθες τέσσερις ενέργειες:
— ενίσχυση των δραστηριοτήτων της FDGDCEC (Ομοσπονδία των ενώσεων κατά των εχθρών των καλλιεργειών),
— ενίσχυση των δομών αναλύσεων και διαγνωστικών μεθόδων,
— εφαρμογή στρατηγικής που αφορά «την ολοκληρωμένη καταπολέμηση κατά της μύγας των φρούτων»,
— καταπολέμηση των εχθρών του ρυζιού στη Γουιάνα.

3. Ένα υποπρόγραμμα το οποίο εκπονείται για τη Ρεϋνιόν και το οποίο αφορά τις ακόλουθες τρεις ενέργειες:
— δημιουργία μονάδας φυτοϋγειονομικών αναλύσεων,
— ενίσχυση των μέσων που διαθέτει η FDGDCEC, (Ομοσπονδία των ενώσεων κατά των εχθρών των καλλιεργειών)
— καταπολέμηση της μύγας των φρούτων.

4. Ένα υποπρόγραμμα το οποίο εκπονείται για τη Μαρτινίκα και το οποίο αφορά τις ακόλουθες τρεις ενέργειες:
— ανάπτυξη μεθόδων ανίχνευσης επιβλαβών οργανισμών,
— ανάπτυξη της ολοκληρωμένης καταπολέμησης επιβλαβών οργανισμών στις λαχανοκαλλιέργειες,
— ενίσχυση των δραστηριοτήτων της FDGDCEC, (Ομοσπονδία των ενώσεων κατά των εχθρών των καλλιεργειών).

Άρθρο 3

Η κοινοτική συμμετοχή στη χρηματοδότηση του προγράμματος περιορίζεται για το 1995 σε 950 000 Ecu για τις δαπάνες σχετικά με τα επιλέξιμα μέτρα, όπως ορίζονται στην απόφαση 93/522/ΕΟΚ, και καθορίζεται σε συνολική δαπάνη 1 674 855 Ecu (εκτός ΦΠΑ).

Το σχέδιο χρηματοδότησης του προγράμματος, το οποίο περιλαμβάνει τα έξοδα και τη χρηματοδότησή του, εμφαίνεται στο παράρτημα Ι. Σε περίπτωση κατά την οποία η ολική επιλέξιμη δαπάνη που έχει υποβληθεί από τη Γαλλία για το 1995 υπολείπεται του προβλεπόμενου ποσού των 1 674 855 Ecu, η κοινοτική συμμετοχή μειώνεται κατ' αναλογία.

Η κοινοτική επιστροφή ανέρχεται μέχρι το ποσό που εμφαίνεται στο πρώτο εδάφιο, με τη λογιστική τιμή του Ecu που ισχύει την 1η Ιουνίου 1995, ήτοι 1 Ecu = 6,56833 γαλλικά φράγκα.

Άρθρο 4

Στη Γαλλία καταβάλλεται προκαταβολή 190 000 Ecu.

Άρθρο 5

Η κοινοτική ενίσχυση αφορά τις δαπάνες επιλέξιμων μέτρων που συνδέονται με τις ενέργειες τις καλυπτόμενες από το παρόν πρόγραμμα, για το οποίο έχουν προβλεφθεί, στη Γαλλία, διατάξεις από τις οποίες τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα πρέπει να έχουν δεσμευθεί από την 1η Οκτωβρίου έως και τις 31 Δεκεμβρίου 1995. Η προθεσμία για το κλείσιμο των πληρωμών των σχετικών με τις εν λόγω ενέργειες λήγει στις 30 Σεπτεμβρίου 1996, χωρίς να αποκλείεται το ενδεχόμενο απώλειας του δικαιώματος κοινοτικής χρηματοδότησης σε περίπτωση αδικαιολόγητης καθυστέρησης.

Άρθρο 6

Οι διατάξεις δημοσιονομικής εφαρμογής του προγράμματος, οι διατάξεις σχετικά με την τήρηση των κοινοτικών πολιτικών και οι πληροφορίες που δίδονται από τη Γαλλία στην Επιτροπή παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 7

Οι ενδεχόμενες δημόσιες συμβάσεις για τις επενδύσεις που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας απόφασης, υπάγονται στις διατάξεις του κοινοτικού δικαίου, και ιδίως των οδηγιών περί συντονισμού των διαδικασιών προκήρυξης συμβάσεων δημοσίων έργων και συμβάσεων προμηθειών, καθώς και των άρθρων 30, 52 και 59 της συνθήκης.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 8 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΣΧΕΔΙΟ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ 1995

(σε Ecu) (1)

	Επιλέξιμες δαπάνες 1995		
	ΕΚ	Εθνικές	Σύνολο
Γουαδελούπη	230 287	191 986	421 873
Μαρτινίκα	254 859	186 653	441 512
Γουιάνα	102 218	74 387	176 605
Ρεϋνιόν	362 636	272 229	634 865
Σύνολο	950 000	724 855	1 674 855

(1) Ισοτιμία Ecu : 1 Ecu = 6,56833 γαλλικά φράγκα (1η Ιουνίου 1995).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

I. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

A. **Δημοσιονομικές διατάξεις εφαρμογής**

1. Πρόθεση της Επιτροπής είναι να υπάρξει ουσιαστική συνεργασία με τις αρμόδιες για την εφαρμογή του προγράμματος αρχές. Σύμφωνα με το πρόγραμμα, οι αρχές αυτές εμφαίνονται παρακάτω.

Ανάληψη υποχρεώσεως και πληρωμές

2. Η Γαλλία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εγγυηθεί ότι, για τις ενέργειες που συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, όλοι οι δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς που εμπλέκονται στη διαχείριση και υλοποίηση των εν λόγω ενεργειών τηρούν κατάλληλα λογιστικά στοιχεία σε κωδικοποιημένη μορφή για όλες τις σχετικές πράξεις, πράγμα που θα διευκολύνει την επαλήθευση των δαπανών εκ μέρους της Κοινότητας και των αρμόδιων ελεγκτικών εθνικών αρχών.

3. Η αρχική δημοσιονομική ανάληψη υποχρεώσεως βασίζεται σε ένα ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και καλύπτει ένα έτος.

4. Η ανάληψη υποχρεώσεως λαμβάνει χώρα όταν η απόφαση περί εγκρίσεως της μορφής παρέμβασης εγκριθεί από την Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16α της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου [1].

5. Μετά την ανάληψη υποχρεώσεως, καταβάλλεται πρώτη προκαταβολή 190 000 Ecu.

6. Το υπόλοιπο της ανάληψης υποχρέωσης καταβάλλεται σε δύο ισόποσες δόσεις των 380 000 Ecu η καθεμία. Το πρώτο μέρος του υπολοίπου καταβάλλεται αφού υποβληθεί στην Επιτροπή μια προσωρινή έκθεση δραστηριοτήτων. Το δεύτερο και τελευταίο μέρος του υπολοίπου καταβάλλεται αφού υποβληθεί στην Επιτροπή το σύνολο των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν, και εγκριθεί από αυτήν.

Αρχές αρμόδιες για την εφαρμογή του προγράμματος

— Για την κεντρική διοίκηση:

Ministère de l'agriculture de la pêche et de l'alimentation
Direction générale de l'alimentation
Sous-direction de la protection des végétaux
175 rue du Chevaleret
75646 PARIS CEDEX 13

— Για τις τοπικές αρχές:

— Γουαδελούπη:

Ministère de l'agriculture de la pêche et de l'alimentation
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Botanique
97109 BASSE-TERRE CEDEX

— Μαρτινίκα:

Ministère de l'agriculture de la pêche et de l'alimentation
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Desclieux
BP 642
97262 FORT-DE-FRANCE CEDEX

— Γουιάνα:

Ministère de l'agriculture de la pêche et de l'alimentation
Direction de l'agriculture et de la forêt
Cité Rebard
Route de Baduel
BP 746
97305 CAYENNE CEDEX

— Ρεϋνιόν:

Ministère de l'agriculture de la pêche et de l'alimentation
Direction de l'agriculture et de la forêt
Parc de la Providence
97489 SAINT-DENIS

[1] ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

7. Οι πραγματικές δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν υποβάλλονται στην Επιτροπή κατανεμημένες από τύπο ενέργειας ή υποπρόγραμμα, κατά τρόπο ώστε να φαίνεται η σχέση ανάμεσα στο ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και τις όντως πραγματοποιηθείσες δαπάνες. Αν η Γαλλία διαθέτει κατάλληλο μηχανογραφημένο λογιστικό σύστημα, αυτό γίνεται δεκτό.

8. Όλες οι πληρωμές της ενίσχυσης που χορηγείται από την Κοινότητα στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης καταβάλλονται στην υποδεικνυόμενη από τη Γαλλία αρχή, η οποία και έχει ευθύνη απόδοσης στην Κοινότητα κάθε πλεονασματικού ποσού.

9. Όλες οι αναλήψεις υποχρεώσεως και οι πληρωμές πραγματοποιούνται σε Ecu.

Τα χρηματοδοτικά σχέδια των κοινοτικών πλαισίων στήριξης και τα ποσά κοινοτικής παρέμβασης εκφράζονται σε Ecu και με τιμή που καθορίζεται στην παρούσα απόφαση. Τα ποσά καταβάλλονται στο λογαριασμό:

Ministère du budget
Direction de la comptabilité publique
Agence comptable centrale du Trésor
139 rue de Bercy
75572 PARIS CEDEX 12
No 47598

Δημοσιονομικός έλεγχος

10. Η Επιτροπή ή το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορούν να ζητήσουν τη διενέργεια ελέγχων. Η Γαλλία και η Επιτροπή ανταλλάσσουν αμοιβαίως και χωρίς καθυστέρηση κάθε πρόσφατη πληροφορία σχετικά με τα αποτελέσματα.

11. Επί τρία έτη μετά την καταβολή της τελευταίας πληρωμής, η αρμόδια για εφαρμογή του προγράμματος αρχή θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλα τα αποδεικτικά έγγραφα που αφορούν τις δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν για την ενέργεια.

12. Κατά την υποβολή των αιτήσεων πληρωμής, το κράτος μέλος θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλες τις επίσημες εκθέσεις που αφορούν τον έλεγχο της συγκεκριμένης μορφής ενέργειας.

Μείωση, αναστολή και κατάργηση της συνδρομής

13. Η Γαλλία και οι δικαιούχοι δηλώνουν ότι η κοινοτική χρηματοδότηση χρησιμοποιείται για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Εάν η υλοποίηση μιας ενέργειας ή ενός μέτρου δεν δικαιολογεί παρά μέρος μόνο της χρηματοδοτικής συνδρομής που χορηγήθηκε προς τούτο, η Επιτροπή ανακτά αμέσως το οφειλόμενο ποσό. Σε περίπτωση διαφοράς, η Επιτροπή προβαίνει σε κατάλληλη εξέταση της περιπτώσεως στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσεως, ζητώντας κυρίως από τη Γαλλία ή από τις αρχές που αυτή έχει ορίσει για την υλοποίηση της ενέργειας να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός διμήνου.

14. Μετά την εξέταση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να μειώσει το ποσό της συνδρομής ή να αναστείλει τη συνδρομή για τη συγκεκριμένη ενέργεια ή μέτρο εάν κατά την εξέταση επιβεβαιωθεί ότι υπάρχει κάποια παρατυπία, κυρίως δε κάποια σημαντική τροποποίηση η οποία να επηρεάζει τη φύση και τους όρους υλοποίησης της ενέργειας ή του μέτρου για τα οποία δεν είχε ζητηθεί η έγκριση της Επιτροπής.

Απαίτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων

15. Κάθε ποσό το οποίο δικαιολογημένα θα απαιτηθεί ως αχρεωστήτως καταβληθέν πρέπει να αποδίδεται στην Κοινότητα από την αρμόδια αρχή η οποία ορίζεται σύμφωνα με το σημείο 8. Τα ποσά που δεν αποδίδονται ενδέχεται να προσαυξάνονται με τόκους υπερημερίας. Εάν για οποιοδήποτε λόγο η αρχή αυτή δεν αποδώσει στην Επιτροπή τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά, αποδίδονται στην Επιτροπή από τη Γαλλία.

Πρόληψη και εντοπισμός παρατυπιών

16. Οι εταίροι συμμορφώνονται προς ένα κώδικα συμπεριφοράς που καταρτίζεται από τη Γαλλία ώστε να εξασφαλιστεί ο εντοπισμός κάθε παρατυπίας. Το κράτος μέλος μεριμνά κυρίως:
— για την ανάληψη κατάλληλης δράσεως,
— για ενδεχόμενη ανάκτηση κάθε ποσού αχρεωστήτως καταβληθέντος εφόσον διαπιστωθεί παρατυπία,
— για την ανάληψη δράσεως ώστε να προλαμβάνονται οι παρατυπίες.

Β. **Παρακολούθηση και αξιολόγηση**

Ι. *Επιτροπή παρακολούθησης*

1. Συγκρότηση

Ανεξάρτητα από τη χρηματοδότηση της συγκεκριμένης ενέργειας, συγκροτείται επιτροπή παρακολούθησης του προγράμματος από τη Γαλλία και την Επιτροπή· έργο της εν λόγω επιτροπής παρακολούθησης είναι να κάνει τακτικό απολογισμό σχετικά με την εκτέλεση του προγράμματος και να προτείνει ενδεχομένως τη λήψη αποφάσεων για τις αναγκαίες προσαρμογές.

2. Η σύνθεση, η λειτουργία και η συχνότητα των συνεδριάσεων της επιτροπής παρακολούθησης καθορίζονται από την Επιτροπή ένα μήνα το αργότερο μετά την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης στη Γαλλία.

3. Αρμοδιότητες της επιτροπής παρακολούθησης

Η επιτροπή παρακολούθησης:

— έχει τη γενική ευθύνη για την ορθή εκτέλεση του προγράμματος ώστε να επιτυγχάνονται οι καθορισμένοι στόχοι. Η επιτροπή ασκεί τις αρμοδιότητές της στο πλαίσιο των μέτρων του προγράμματος και εντός των ορίων της παρεχόμενης κοινοτικής ενίσχυσης. Η επιτροπή μεριμνά ιδιαιτέρως για την τήρηση των κανονιστικών διατάξεων, καθώς και των κριτηρίων με βάση τα οποία επιλέγονται για χρηματοδότηση οι ενέργειες και τα έργα,

— με βάση σχετικές πληροφορίες εκφράζει άποψη σε ό,τι αφορά την επιλογή των έργων που έχουν ήδη εγκριθεί και πραγματοποιηθεί, καθώς και σχετικά με την εφαρμογή των κριτηρίων επιλογής των καθορισμένων στο πρόγραμμα,

— προτείνει κάθε μέτρο που είναι αναγκαίο για την ταχύτερη εκτέλεση του προγράμματος σε περίπτωση καθυστερήσεως οφειλόμενης στα αποτελέσματα που εκφράζονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα από τους δείκτες παρακολούθησης και τις ενδιάμεσες αξιολογήσεις,

— μπορεί να προβαίνει, κατόπιν συμφωνίας με τον εκπρόσωπο ή τους εκπροσώπους της Επιτροπής, σε αναπροσαρμογές των σχεδίων χρηματοδότησης εντός του οριακού ποσοστού 15 % της κοινοτικής συμμετοχής για ένα υποπρόγραμμα ή ένα μέτρο και για ολόκληρη την περίοδο και 20 % για το οικονομικό έτος, υπό τον όρο ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση του συνολικού ποσού που προβλέπεται στο πρόγραμμα. Ταυτοχρόνως, πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να μην σημειώνεται απομάκρυνση από τους βασικούς στόχους του προγράμματος,

— γνωμοδοτεί στην Επιτροπή σχετικά με τις προτεινόμενες αναπροσαρμογές,

— εκδίδει γνώμη σχετικά με τα έργα τεχνικής βοήθειας που προβλέπονται στο πρόγραμμα,

— γνωμοδοτεί σχετικά με τα σχέδια της ετήσιας έκθεσης εκτέλεσης,

— υποβάλλει κατά τακτά διαστήματα έκθεση στη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή σχετικά με την πορεία των εργασιών και των δαπανών, τουλάχιστον δύο φορές για την υπό εξέταση περίοδο.

II. *Παρακολούθηση και εκτέλεση του προγράμματος κατά τη διάρκεια υλοποίησής του (συνεχής παρακολούθηση και αξιολόγηση)*

1. Ο εθνικός οργανισμός ο αρμόδιος για την υλοποίηση του προγράμματος αναλαμβάνει τη συνεχή παρακολούθηση και αξιολόγηση αυτού.

2. Ως συνεχής παρακολούθηση νοείται ένα σύστημα πληροφόρησης σχετικά με την πορεία υλοποίησης του προγράμματος. Η συνεχής παρακολούθηση αφορά τα μέτρα που λαμβάνονται στα πλαίσια του προγράμματος. Για τη συνεχή αυτή παρακολούθηση γίνεται χρήση των δημοσιονομικών και υλικών δεικτών οι οποίοι είναι έτσι διαρθρωμένοι ώστε να επιτρέπουν αξιολόγηση του τρόπου με τον οποίο οι δαπάνες οι προοριζόμενες για κάθε μέτρο αντιστοιχούν σε προκαθορισμένους υλικούς δείκτες που δείχνουν το βαθμό υλοποίησης του μέτρου.

3. Η συνεχής αξιολόγηση ενός επιχειρησιακού προγράμματος εμπεριέχει ανάλυση των ποσοτικών αποτελεσμάτων υλοποίησης με βάση κριτήρια επιχειρησιακά, νομικά και διαδικαστικά. Στόχος είναι να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση των μέτρων με τους στόχους του προγράμματος.

Έκθεση εκτελέσεως και εμπεριστατωμένη εξέταση του προγράμματος

4. Το αργότερο ένα μήνα μετά την έγκριση του προγράμματος, η Γαλλία γνωστοποιεί στην Επιτροπή το όνομα της αρχής της αρμόδιας για την εκπόνηση και υποβολή της τελικής έκθεσης εκτελέσεως.

Η τελική έκθεση εμπεριέχει το ακριβές ισοζύγιο για το σύνολο του συγκεκριμένου προγράμματος (επίπεδο υλοποίησης φυσικών και ποσοτικών στόχων και επιτευχθείσα πρόοδος), το οποίο περιλαμβάνει ισοζύγιο και αξιολόγηση των άμεσων οικονομικών και φυτοϋγειονομικών επιπτώσεων, βάσει κατάλληλων δεικτών.

Η τελική έκθεση η σχετική με το συγκεκριμένο πρόγραμμα θα υποβληθεί στην Επιτροπή και στη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή από την αρμόδια αρχή το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996.

5. Από κοινού με τη Γαλλία, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στις υπηρεσίες ανεξάρτητου εκτιμητή. Ο τελευταίος αυτός μπορεί, με βάση τη συνεχή παρακολούθηση, να προβεί στη συνεχή αξιολόγηση σύμφωνα με το ανωτέρω σημείο 3. Μπορεί, κυρίως, να υποβάλει προτάσεις αναπροσαρμογής των προγραμμάτων ή/και των μέτρων, προτάσεις τροποποίησης των κριτηρίων επιλογής των έργων κ.λπ., με συνεκτίμηση των προβλημάτων που ανακύπτουν κατά τη διάρκεια της υλοποίησης. Με βάση την παρακολούθηση της διαχείρισης, γνωμοδοτεί σχετικά με τα διοικητικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

Γ. **Ενημέρωση και δημοσιότητα**

Στο πλαίσιο της παρούσας ενέργειας, ο φορέας που έχει ορισθεί ως αρμόδιος για την υλοποίηση παρέμβασης αυτής της μορφής μεριμνά ώστε να δοθεί κατάλληλη δημοσιότητα σχετικά με αυτήν.

Ο φορέας αυτός οφείλει κυρίως να αποβλέπει:

— σε ευαισθητοποίηση των εν δυνάμει δικαιούχων και των επαγγελματικών οργανώσεων ως προς τις παρεχόμενες από την ενέργεια δυνατότητες,

— σε ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης ως προς το ρόλο της Κοινότητας σε σχέση με τη συγκεκριμένη ενέργεια.

Η Γαλλία και ο αρμόδιος φορέας διαβουλεύεται με την Επιτροπή σε ό,τι αφορά τις προβλεπόμενες σχετικά πρωτοβουλίες προσφεύγοντας, ενδεχομένως, στο μηχανισμό της επιτροπής παρακολούθησης και γνωστοποιούν τακτικά στην Επιτροπή τα λαμβανόμενα μέτρα ενημέρωσης και δημοσιότητας, είτε με τη μορφή τελικής έκθεσης είτε μέσω της επιτροπής παρακολούθησης.

Σε ό,τι αφορά το απόρρητο των πληροφοριών, τηρούνται οι ισχύουσες σχετικά εθνικές νομικές διατάξεις.

II. ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ

Οι κοινοτικές πολιτικές πρέπει να τηρούνται στον εν λόγω τομέα.

Το πρόγραμμα υλοποιείται στο πλαίσιο των διατάξεων περί συντονισμού και τήρησης των κοινοτικών πολιτικών. Η Γαλλία πρέπει να παρέχει σχετικά τις ακόλουθες πληροφορίες.

1. **Ανάθεση δημοσίων συμβάσεων**

Το ερωτηματολόγιο για τις «δημόσιες συμβάσεις» [1] πρέπει να συμπληρώνεται σε ό,τι αφορά:

— τις δημόσιες συμβάσεις που υπερβαίνουν τα όρια τα οριζόμενα στις οδηγίες που αφορούν «προμήθειες» και «έργα» των οποίων η ανάθεση γίνεται από τις αρμόδιες αρχές στο πλαίσιο των εν λόγω οδηγιών εφόσον οι συμβάσεις δεν εμπίπτουν στις περιπτώσεις των προβλεπόμενων απαλλαγών,

— τις δημόσιες συμβάσεις που υπολείπονται των ορίων εφόσον αυτές αποτελούν μέρος ενός έργου ή ομοιογενών προμηθειών αξίας που υπερβαίνει το όριο. Ως «έργο» πρέπει να νοείται ένα σύνολο οικοδομικών ή κατασκευαστικών εργασιών με σκοπό την εκπλήρωση οικονομικής ή τεχνικής λειτουργίας.

Τα όρια είναι αυτά που ισχύουν την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας απόφασης.

2. **Προστασία του περιβάλλοντος**

α) Γενικές πληροφορίες

— περιγραφή των κυριοτέρων προβλημάτων του περιβάλλοντος στην εκάστοτε περιοχή, καθώς και περιγραφή των σημαντικότερων προστατευόμενων ζωνών (ευαίσθητες ζώνες),

— συνολική περιγραφή των βασικών επιπτώσεων, θετικών και αρνητικών, που ενδέχεται να έχει το πρόγραμμα επί του περιβάλλοντος ως εκ των προβλεπόμενων επενδύσεων,

— περιγραφή των μέτρων που προβλέπονται προς αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση ενδεχόμενων σημαντικών αρνητικών επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος,

— συγκέντρωση των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων των αρμοδίων για το περιβάλλον αρχών (Υπουργείο Περιβάλλοντος ή άλλος ισοδύναμος φορέας) και, εφόσον υπάρχουν, των διαβουλεύσεων με το θιγόμενο κοινό.

β) Περιγραφή των προβλεπόμενων μέτρων

Αναφορικά με τα μέτρα του προγράμματος τα οποία θα είχαν ενδεχομένως σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις επί του περιβάλλοντος:

— οι διαδικασίες που θα εφαρμοστούν για την αξιολόγηση μεμονωμένων έργων κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος,

— οι μηχανισμοί που προβλέπονται για τον έλεγχο των επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος, για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων και για την αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση των αρνητικών επιπτώσεων.

---

[1] Ανακοίνωση C (88) 2510 της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη σχετικά με τον έλεγχο της τήρησης των κανόνων που αφορούν τις «δημόσιες συμβάσεις» στην περίπτωση σχεδίων και προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και τα χρηματοδοτικά μέσα (ΕΕ αριθ. C της 26. 1. 1989, σ. 3).

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Σεπτεμβρίου 1995

όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στη Μαδέρα για το έτος 1995

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(95/383/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα στις Αζόρες και τη Μαδέρα [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/93 της Επιτροπής [2], και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 93/522/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου [3] ορίζονται τα μέτρα που είναι επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο των προγραμμάτων καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και στις νήσους Αζόρες και Μαδέρα·

ότι οι ειδικές συνθήκες της γεωργικής παραγωγής στη Μαδέρα απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα, ή να ενισχυθούν τα ήδη ληφθέντα, στον τομέα της φυτικής παραγωγής, και ιδίως σε ό,τι αφορά τον φυτοϋγειονομικό τομέα στην εν λόγω περιφέρεια·

το ιδιαίτερα υψηλό κόστος των προς λήψη ή ενίσχυση μέτρων στο φυτοϋγειονομικό τομέα·

ότι το πρόγραμμα των μέτρων αυτών υποβλήθηκε στην Επιτροπή από τις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας· ότι το πρόγραμμα αυτό προσδιορίζει κυρίως τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν, τις ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιηθούν, τη διάρκειά τους και το κόστος τους, προκειμένου η Επιτροπή να συμβάλει ενδεχομένως στη χρηματοδότησή τους·

ότι η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας μπορεί να καλύψει έως και το 75 % των επιλέξιμων δαπανών, χωρίς όμως να καλύπτει την προστασία της μπανάνας·

ότι τα τεχνικά στοιχεία που παρουσιάστηκαν από την Πορτογαλία επέτρεψαν στη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή να πραγματοποιήσει μια ορθή και συνολική τεχνική ανάλυση της κατάστασης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Φυτοϋγειονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στο επίσημο πρόγραμμα καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στη νήσο Μαδέρα, το οποίο υποβλήθηκε για το έτος 1995 από τις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας.

Άρθρο 2

Το επίσημο πρόγραμμα περιλαμβάνει τρία υποπρογράμματα:

1. ένα υποπρόγραμμα καταπολέμησης της μύγας της Μεσογείου *(Ceratitis capitata* Wied)·
2. ένα υποπρόγραμμα καταπολέμησης της λευκής μύγας των εσπεριδοειδών *(Aleurothrixus floccosus* Maskell)·
3. ένα υποπρόγραμμα καταπολέμησης της *Trialeurodes vaporariorum* Westwood.

Άρθρο 3

Η κοινοτική συμμετοχή στη χρηματοδότηση του προγράμματος περιορίζεται στο 75 % κατ' ανώτατο όριο των δαπανών σχετικά με επιλέξιμα μέτρα, όπως ορίζονται με την απόφαση 93/522/ΕΟΚ, και καθορίζεται για το 1995 σε 900 000 Ecu επί συνολικής δαπάνης 1 200 000 Ecu (εκτός ΦΠΑ).

Το σχέδιο χρηματοδότησης του προγράμματος, το οποίο περιλαμβάνει τη δαπάνη και τη χρηματοδότησή του, εμφαίνεται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης. Σε περίπτωση κατά την οποία η ολική επιλέξιμη δαπάνη για το 1995, η οποία υποβλήθηκε από την Πορτογαλία, υπολείπεται του προβλεπόμενου ποσού των 1 200 000 Ecu, η συμμετοχή της Κοινότητας μειώνεται κατ' αναλογία.

Η κοινοτική αποζημίωση πραγματοποιείται μέχρι του ποσού που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο βάσει της ισοτιμίας του Ecu που ίσχυε την 1η Αυγούστου 1995, ήτοι 1 Ecu = 196,159 εσκούδος.

Άρθρο 4

Στην Πορτογαλία καταβάλλεται προκαταβολή 180 000 Ecu.

[1] ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 180 της 23. 7. 1993, σ. 26.
[3] ΕΕ αριθ. L 251 της 8. 10. 1993, σ. 35.

Άρθρο 5

Η κοινοτική ενίσχυση αφορά τις δαπάνες που είναι σχετικές με τα επιλέξιμα μέτρα που συνδέονται με τις ενέργειες που καλύπτονται από το παρόν πρόγραμμα, οι οποίες θα αποτελέσουν αντικείμενο στην Πορτογαλία διατάξεων για τις οποίες θα έχουν ειδικά δεσμευθεί τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ της 1ης Αυγούστου και τις 31 Δεκεμβρίου 1995. Υπό την ποινή απώλειας των δικαιωμάτων για κοινοτική χρηματοδότηση, η Πορτογαλία περατώνει τη διενέργεια πληρωμών που συνδέονται με της ενέργειες αυτές το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1995.

Άρθρο 6

Οι διατάξεις δημοσιονομικής εφαρμογής του προγράμματος, οι διατάξεις σχετικά με την τήρηση των κοινοτικών πολιτικών και οι πληροφορίες που δίδονται από την Πορτογαλία, περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 7

Ενδεχόμενοι διαγωνισμοί δημοσίων συμβάσεων για τις επενδύσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο της παρούσας απόφασης, πρέπει να διεξάγονται μέσα στα πλαίσια του κοινοτικού δικαίου, ιδίως των κοινοτικών οδηγιών περί συντονισμού των διαδικασιών προκήρυξης διαγωνισμού δημοσίων έργων και προμηθειών, καθώς και των άρθρων 30, 52 και 59 της συνθήκης ΕΚ.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 8 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΣΧΕΔΙΟ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ 1995

(σε Ecu) (1)

	Επιλέξιμες δαπάνες 1995		
	ΕΚ	Μαδέρα	Σύνολο
Ceratitis capitata	858 382	286 127	1 144 509
Aleurothrixus floccosus	18 917	6 306	25 223
Trialeurodes vaporarium	22 701	7 567	30 268
Σύνολο	900 000	300 000	1 200 000

(1) Ισοτιμία Ecu: 1 Ecu = 196,159 πορτογαλικά εσκούδα (1η Ιουνίου 1995).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

I. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

A. Δημοσιονομικές διατάξεις εφαρμογής

1. Πρόθεση της Επιτροπής είναι να υπάρξει ουσιαστική συνεργασία με τις αρμόδιες για την εφαρμογή του προγράμματος αρχές. Σύμφωνα με το πρόγραμμα, οι αρχές αυτές εμφαίνονται παρακάτω.

Ανάληψη υποχρεώσεως και πληρωμές

2. Η Πορτογαλία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εγγυηθεί ότι, για τις ενέργειες που συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, όλοι οι δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς που εμπλέκονται στη διαχείριση και υλοποίηση των εν λόγω ενεργειών τηρούν κατάλληλα λογιστικά στοιχεία σε κωδικοποιημένη μορφή για όλες τις σχετικές πράξεις, πράγμα που θα διευκολύνει την επαλήθευση των δαπανών εκ μέρους της Κοινότητας και των αρμόδιων ελεγκτικών εθνικών αρχών.

3. Η αρχική δημοσιονομική ανάληψη υποχρεώσεως βασίζεται σε ένα ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και καλύπτει πέντε μήνες.

4. Η ανάληψη υποχρεώσεως λαμβάνει χώρα όταν η απόφαση περί εγκρίσεως της μορφής παρέμβασης εγκριθεί από τη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16α της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου [1].

5. Μετά την ανάληψη υποχρεώσεως, καταβάλλεται προκαταβολή 180 000 Ecu.

6. Το υπόλοιπο της ανάληψης υποχρέωσης καταβάλλεται σε δύο ισόποσες δόσεις των 360 000 Ecu η καθεμία. Το πρώτο μέρος του υπολοίπου καταβάλλεται αφού υποβληθεί στην Επιτροπή μια προσωρινή έκθεση δραστηριοτήτων. Το δεύτερο και τελευταίο μέρος του υπολοίπου καταβάλλεται αφού υποβληθεί στην Επιτροπή το σύνολο των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν και εγκριθεί από αυτήν.

Αρχές αρμόδιες για την εφαρμογή του προγράμματος

— Για την κεντρική διοίκηση:

Instituto de Protecção da Produção
Agro-Alimentar (IPPAA)
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2580 Oeiras

— Για την τοπική αρχή:

Região Autónoma da Madeira
Secretaria Regional da Agricultura, Florestas e Pescas
Direcção Regional da Agricultura
Av. Arriaga 21 A
Edifício Golden Gate, 4º : piso
P-9000 Funchal

7. Οι πραγματικές δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν υποβάλλονται στην Επιτροπή κατανεμημένες κατά τύπο ενέργειας ή υποπρόγραμμα, κατά τρόπο ώστε να φαίνεται η σχέση ανάμεσα στο ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και τις όντως πραγματοποιηθείσες δαπάνες. Αν η Πορτογαλία διαθέτει κατάλληλο μηχανογραφημένο λογιστικό σύστημα, αυτό γίνεται δεκτό.

8. Όλες οι πληρωμές της ενίσχυσης που χορηγείται από την Κοινότητα στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης καταβάλλονται στην υποδεικνυόμενη από την Πορτογαλία αρχή, η οποία και έχει την ευθύνη απόδοσης στην Κοινότητα κάθε πλεονασματικού ποσού.

9. Όλες οι αναλήψεις υποχρεώσεως και οι πληρωμές πραγματοποιούνται σε Ecu.

Τα χρηματοδοτικά σχέδια των κοινοτικών πλαισίων στήριξης και τα ποσά κοινοτικής παρέμβασης εκφράζονται σε Ecu και με τιμή που καθορίζεται στην παρούσα απόφαση. Τα ποσά καταβάλλονται στο λογαριασμό:

Banco de Fomento Exterior
Αριθ. de conta 70/30/005156/0
NIB 00090070000005156002
Titular: Governo da Região Autónoma da Madeira
Endereço: Av. de Zarco
P-9000 Funchal

[1] ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20

Δημοσιονομικός έλεγχος

10. Η Επιτροπή ή το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορούν να ζητήσουν τη διενέργεια ελέγχων. Η Πορτογαλία και η Επιτροπή ανταλλάσσουν αμοιβαίως και χωρίς καθυστέρηση κάθε πρόσφορη πληροφορία σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω ελέγχων.

11. Επί τρία έτη μετά την καταβολή της τελευταίας πληρωμής, η αρμόδια για την εφαρμογή του προγράμματος αρχή θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλα τα αποδεικτικά έγγραφα που αφορούν τις δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν για την ενέργεια.

12. Κατά την υποβολή των αιτήσεων πληρωμής, η Πορτογαλία θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλες τις επίσημες εκθέσεις που αφορούν τον έλεγχο της συγκεκριμένης μορφής ενέργειας.

Μείωση, αναστολή και κατάργηση της συνδρομής

13. Η Πορτογαλία και οι δικαιούχοι δηλώνουν ότι η κοινοτική χρηματοδότηση χρησιμοποιείται για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Εάν η υλοποίηση μιας ενέργειας ή ενός μέτρου δεν δικαιολογεί παρά μέρος μόνο της χρηματοδοτικής συνδρομής που χορηγήθηκε προς τούτο, η Επιτροπή ανακτά αμέσως το οφειλόμενο ποσό. Σε περίπτωση διαφοράς, η Επιτροπή προβαίνει σε κατάλληλη εξέταση της περιπτώσεως στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσεως, ζητώντας κυρίως από την Πορτογαλία ή από τις αρχές που αυτό έχει ορίσει για την υλοποίηση της ενέργειας να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός διμήνου.

14. Μετά την εξέταση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να μειώσει το ποσό της συνδρομής ή να αναστείλει τη συνδρομή για τη συγκεκριμένη ενέργεια ή μέτρο εάν κατά την εξέταση επιβεβαιωθεί ότι υπάρχει κάποια παρατυπία, κυρίως δε κάποια σημαντική τροποποίηση η οποία να επηρεάζει τη φύση και τους όρους υλοποίησης της ενέργειας ή του μέτρου για τα οποία δεν είχε ζητηθεί η έγκριση της Επιτροπής.

Απαίτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων

15. Κάθε ποσό το οποίο δικαιολογημένα θα απαιτηθεί ως αχρεωστήτως καταβληθέν πρέπει να αποδίδεται στην Κοινότητα από την αρμόδια αρχή η οποία ορίζεται σύμφωνα με το σημείο 8. Τα ποσά που δεν αποδίδονται ενδέχεται να προσαυξάνονται με τόκους υπερημερίας. Εάν για οποιοδήποτε λόγο η αρχή αυτή δεν αποδώσει στην Κοινότητα τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά, τα ποσά αποδίδονται στην Επιτροπή από την Πορτογαλία.

Πρόληψη και εντοπισμός παρατυπιών

16. Οι εταίροι συμμορφώνονται προς ένα κώδικα συμπεριφοράς που καταρτίζεται από την Πορτογαλία ώστε να εξασφαλιστεί ο εντοπισμός κάθε παρατυπίας. Η Πορτογαλία μεριμνά κυρίως:

— για την ανάληψη κατάλληλης δράσεως,

— για ενδεχόμενη ανάκτηση κάθε ποσού αχρεωστήτως καταβληθέντος εφόσον διαπιστωθεί παρατυπία,

— για την ανάληψη δράσεως ώστε να προλαμβάνονται οι παρατυπίες.

Β. **Παρακολούθηση και αξιολόγηση**

I. *Επιτροπή παρακολούθησης*

1. Συγκρότηση

Συγκροτείται επιτροπή παρακολούθησης του προγράμματος από την Πορτογαλία και την Επιτροπή· έργο της εν λόγω επιτροπής παρακολούθησης είναι να κάνει τακτικό απολογισμό σχετικά με την εκτέλεση του προγράμματος και να προτείνει ενδεχομένως τη λήψη αποφάσεων για τις αναγκαίες προσαρμογές.

2. Η σύνθεση, η λειτουργία και η συχνότητα των συνεδριάσεων της επιτροπής παρακολούθησης καθορίζονται από την Επιτροπή ένα μήνα το αργότερο μετά την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης στην Πορτογαλία.

3. Αρμοδιότητες της επιτροπής παρακολούθησης

Η επιτροπή παρακολούθησης:

— έχει τη γενική ευθύνη για την ορθή εκτέλεση του προγράμματος να επιτυγχάνονται οι καθορισμένοι στόχοι. Η επιτροπή ασκεί τις αρμοδιότητές της στο πλαίσιο των μέτρων του προγράμματος και εντός των ορίων της παρεχόμενης κοινοτικής ενίσχυσης. Η επιτροπή μεριμνά ιδιαιτέρως για την τήρηση των κανονιστικών διατάξεων, καθώς και των κριτηρίων με βάση τα οποία επιλέγονται για χρηματοδότηση οι ενέργειες και τα έργα,

— με βάση σχετικές πληροφορίες, εκφράζει άποψη σε ό,τι αφορά την επιλογή των έργων που έχουν ήδη εγκριθεί και πραγματοποιηθεί, καθώς και σχετικά με την εφαρμογή των κριτηρίων επιλογής των καθορισμένων στο πρόγραμμα,

— προτείνει κάθε μέτρο που είναι αναγκαίο για την ταχύτερη εκτέλεση του προγράμματος σε περίπτωση καθυστερήσεως οφειλόμενης στα αποτελέσματα που εκφράζονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα από τους δείκτες παρακολούθησης και τις ενδιάμεσες αξιολογήσεις,

— μπορεί να προβαίνει, κατόπιν συμφωνίας με τον εκπρόσωπο ή τους εκπροσώπους της Επιτροπής, σε αναπροσαρμογές των σχεδίων χρηματοδότησης εντός του οριακού ποσοστού 15 % της κοινοτικής συμμετοχής για ένα υποπρόγραμμα ή ένα μέτρο και για ολόκληρη την περίοδο ή 20 % για το οικονομικό έτος, υπό τον όρο ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση του συνολικού ποσού που προβλέπεται στο πρόγραμμα. Ταυτοχρόνως πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να μην σημειώνεται απομάκρυνση από τους βασικούς στόχους του προγράμματος,

— γνωμοδοτεί στην Επιτροπή σχετικά με τις προτεινόμενες αναπροσαρμογές,

— εκδίδει γνώμη σχετικά με τα έργα τεχνικής βοήθειας που προβλέπονται στο πρόγραμμα,

— γνωμοδοτεί σχετικά με τα σχέδια της ετήσιας έκθεσης εκτέλεσης,

— υποβάλλει κατά τακτά διαστήματα (δύο φορές τουλάχιστον για την υπό εξέταση περίοδο) έκθεση στη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή σχετικά με την πορεία των εργασιών και των δαπανών.

II. *Παρακολούθηση και εκτέλεση του προγράμματος κατά τη διάρκεια υλοποίησής του (συνεχής παρακολούθηση και αξιολόγηση)*

1. Ο εθνικός οργανισμός ο αρμόδιος για την υλοποίηση του προγράμματος αναλαμβάνει τη συνεχή παρακολούθηση και αξιολόγηση αυτού.

2. Ως συνεχής παρακολούθηση νοείται ένα σύστημα πληροφόρησης σχετικά με την πορεία υλοποίησης του προγράμματος. Η συνεχής παρακολούθηση αφορά τα μέτρα που λαμβάνονται στα πλαίσια του προγράμματος. Για τη συνεχή αυτή παρακολούθηση γίνεται χρήση των δημοσιονομικών και υλικών δεικτών, οι οποίοι είναι έτσι διαρθρωμένοι ώστε να επιτρέπουν αξιολόγηση του τρόπου με τον οποίο οι δαπάνες οι προοριζόμενες για κάθε μέτρο αντιστοιχούν σε προκαθορισμένους υλικούς δείκτες που δείχουν το βαθμό υλοποίησης του μέτρου.

3. Η συνεχής αξιολόγηση ενός επιχειρησιακού προγράμματος εμπεριέχει ανάλυση των ποσοτικών αποτελεσμάτων υλοποίησης με βάση κριτήρια επιχειρησιακά, νομικά και διαδικαστικά. Στόχος είναι να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση των μέτρων με τους στόχους του προγράμματος.

Έκθεση εκτελέσεως και εμπεριστατωμένη εξέταση του προγράμματος

4. Το αργότερο ένα μήνα μετά την έγκριση του προγράμματος, η Πορτογαλία γνωστοποιεί στην Επιτροπή το όνομα της αρχής της αρμόδιας για την εκπόνηση και υποβολή της τελικής έκθεσης εκτελέσεως.

Η τελική έκθεση η σχετική με το συγκεκριμένο πρόγραμμα θα υποβληθεί στην Επιτροπή και στη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή από την αρμόδια αρχή το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου 1996.

5. Από κοινού με την Πορτογαλία, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στις υπηρεσίες ανεξάρτητου εκτιμητή. Ο τελευταίος αυτός μπορεί, με βάση τη συνεχή παρακολούθηση, να προβεί στη συνεχή αξιολόγηση σύμφωνα με το ανωτέρω σημείο 3. Μπορεί κυρίως να υποβάλλει προτάσεις αναπροσαρμογής των υποπρογραμμάτων ή/και των μέτρων, προτάσεις τροποποίησης των κριτηρίων επιλογής των έργων κ.λπ., με συνεκτίμηση των προβλημάτων που ανακύπτουν κατά τη διάρκεια της υλοποίησης. Με βάση την παρακολούθηση της διαχείρισης, γνωμοδοτεί σχετικά με τα διοικητικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

III. *Εκ των υστέρων αξιολόγηση των φυτοϋγειονομικών και οικονομικών επιπτώσεων*

Η τελική έκθεση περιέχει ακριβή απολογισμό του συνολικού προγράμματος (βαθμό υλοποίησης των υλικών και ποιοτικών δεικτών και της σημειωθείσας προόδου). Καλό είναι να γίνεται και μια πρώτη αξιολόγηση των αμέσων οικονομικών επιπτώσεων του φυτοϋγειονομικού τομέα.

Γ. **Ενημέρωση και δημοσιότητα**

Στο πλαίσιο της παρούσας ενέργειας, ο φορέας που έχει ορισθεί ως αρμόδιος για την υλοποίηση αυτής της μορφής παρέμβασης μεριμνά ώστε να δοθεί κατάλληλη δημοσιότητα σχετικά με αυτήν.

Ο φορέας αυτός οφείλει κυρίως να αποβλέπει:

— σε ευασθητοποίηση των εν δυνάμει δικαιούχων και των επαγγελματικών οργανώσεων ως προς τις παρεχόμενες από την ενέργεια δυνατότητες,

— σε ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης ως προς το ρόλο της Κοινότητας σε σχέση με τη συγκεκριμένη ενέργεια.

Η Πορτογαλία και ο αρμόδιος φορέας διαβουλεύονται με την Επιτροπή σε ό,τι αφορά τις προβλεπόμενες σχετικά πρωτοβουλίες, προσφεύγοντας ενδεχομένως στο μηχανισμό της επιτροπής παρακολούθησης και γνωστοποιούν τακτικά στην Επιτροπή τα λαμβανόμενα μέτρα ενημέρωσης και δημοσιότητας, είτε με τη μορφή τελικής έκθεσης είτε μέσω της επιτροπής παρακολούθησης.

Σε ό,τι αφορά το απόρρητο των πληροφοριών, τηρούνται οι ισχύουσες σχετικά εθνικές νομικές διατάξεις.

II. ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ

Οι κοινοτικές πολιτικές πρέπει να τηρούνται στον εν λόγω τομέα.

Το πρόγραμμα υλοποιείται στο πλαίσιο των διατάξεων περί συντονισμού και τήρησης των κοινοτικών πολιτικών. Η Πορτογαλία πρέπει να παρέχει σχετικά τις ακόλουθες πληροφορίες.

1. **Ανάθεση δημοσίων συμβάσεων**

Το ερωτηματολόγιο για τις «δημόσιες συμβάσεις» [1] πρέπει να συμπληρώνεται σε ό,τι αφορά:

— τις δημόσιες συμβάσεις που υπερβαίνουν τα όρια τα οριζόμενα στις οδηγίες που αφορούν «προμήθειες» και «έργα» των οποίων η ανάθεση γίνεται από τις αρμόδιες αρχές στο πλαίσιο των εν λόγω οδηγιών εφόσον οι συμβάσεις δεν εμπίπτουν στις περιπτώσεις των προβλεπόμενων απαλλαγών,

— τις δημόσιες συμβάσεις που υπολείπονται των ορίων εφόσον αυτές αποτελούν μέρος ενός έργου ή ομοιογενών προμηθειών αξίας που υπερβαίνει το όριο. Ως «έργο» πρέπει να νοείται ένα σύνολο οικοδομικών ή κατασκευαστικών εργασιών με σκοπό την εκπλήρωση οικονομικής ή τεχνικής λειτουργίας.

Τα όρια είναι αυτά που ισχύουν την ημερομηνία ανακοίνωσης της παρούσας απόφασης.

2. **Προστασία του περιβάλλοντος**

α) *Γενικές πληροφορίες*

— περιγραφή των κυριοτέρων προβλημάτων του περιβάλλοντος στην εκάστοτε περιοχή, καθώς και περιγραφή των σημαντικότερων προστατευόμενων ζωνών (ευαίσθητες ζώνες),

— συνολική περιγραφή των βασικών επιπτώσεων, θετικών και αρνητικών, που ενδέχεται να έχει το πρόγραμμα επί του περιβάλλοντος ως εκ των προβλεπόμενων επενδύσεων,

— περιγραφή των μέτρων που προβλέπονται προς αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση ενδεχόμενων σημαντικών αρνητικών επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος,

— συγκέντρωση των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων των αρμόδιων για το περιβάλλον αρχών (Υπουργείο Περιβάλλοντος ή άλλος ισοδύναμος φορέας) και, εφόσον υπάρχουν, των διαβουλεύσεων με το θιγόμενο κοινό.

β) *Περιγραφή των προβλεπόμενων μέτρων*

Αναφορικά με τα μέτρα του προγράμματος τα οποία θα είχαν ενδεχομένως σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις επί του περιβάλλοντος:

— οι διαδικασίες που θα εφαρμοστούν για την αξιολόγηση μεμονωμένων έργων κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος,

— οι μηχανισμοί που προβλέπονται για τον έλεγχο των επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος, για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων και για την αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση των αρνητικών επιπτώσεων.

---

[1] Ανακοίνωση C (88) 2510 της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη σχετικά με τον έλεγχο της τήρησης των κανόνων που αφορούν τις «δημόσιες συμβάσεις» (ΕΕ αριθ. C 22 της 8. 1. 1989, σ. 3).

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Σεπτεμβρίου 1995

όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση ενός προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στις Αζόρες για το έτος 1995

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(95/384/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα στις Αζόρες και τη Μαδέρα [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/93 της Επιτροπής [2], και ιδίως το άρθρο 33, παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 93/522/ΕΟΚ της Επιτροπής [3] ορίζονται τα μέτρα που είναι επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο των προγραμμάτων καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και στις νήσους Αζόρες και Μαδέρα·

ότι οι ειδικές συνθήκες της γεωργικής παραγωγής στις Αζόρες απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα, ή να ενισχυθούν τα ήδη ληφθέντα, στον τομέα της φυτικής παραγωγής, και ιδίως σε ό,τι αφορά τον φυτοϋγειονομικό τομέα στην εν λόγω περιφέρεια·

το ιδιαίτερα υψηλό κόστος των προς λήψη ή ενίσχυση μέτρων στο φυτοϋγειονομικό τομέα·

ότι το πρόγραμμα των μέτρων αυτών υποβλήθηκε στην Επιτροπή από τις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας· ότι το πρόγραμμα αυτό προσδιορίζει κυρίως τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν, τις ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιηθούν, τη διάρκειά τους και το κόστος τους, προκειμένου η Επιτροπή να συμβάλει ενδεχομένως στη χρηματοδότησή τους·

ότι η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας μπορεί να καλύψει έως και το 75 % των επιλέξιμων δαπανών, χωρίς όμως να καλύπτει την προστασία της μπανάνας·

ότι τα τεχνικά στοιχεία που παρουσιάστηκαν από την Πορτογαλία επέτρεψαν στη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή να πραγματοποιήσει μια ορθή και συνολική τεχνική ανάλυση της κατάστασης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Φυτοϋγειονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στο επίσημο πρόγραμμα καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στις Αζόρες, το οποίο υποβλήθηκε για το έτος 1995 από τις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας.

Άρθρο 2

Το επίσημο πρόγραμμα αφορά την καταπολέμηση της *Popillia japoinica new* στο νησί Terceira προκειμένου να αποφευχθεί η διάδοσή της στα υπόλοιπα μέρη της Κοινότητας και να επιτευχθεί προοδευτικά η πλήρης εξάλειψή της στο νησί αυτό.

Άρθρο 3

Η κοινοτική συμμετοχή στη χρηματοδότηση του προγράμματος περιορίζεται στο 75 % κατ' ανώτατο όριο των δαπανών σχετικά με επιλέξιμα μέτρα, όπως προσδιορίζονται με την απόφαση 93/522/ΕΟΚ, και καθορίζεται για το 1995 σε 650 000 Ecu επί συνολικής δαπάνης 866 667 Ecu (εκτός ΦΠΑ).

Το σχέδιο χρηματοδότησης του προγράμματος, το οποίο περιλαμβάνει τη δαπάνη και τη χρηματοδότησή του, εμφαίνεται στο παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης. Σε περίπτωση κατά την οποία η ολική επιλέξιμη δαπάνη για το 1995, η οποία υποβλήθηκε από την Πορτογαλία, υπολείπεται του προβλεπόμενου ποσού των 866 667 Ecu, η συμμετοχή της Κοινότητας μειώνεται κατ' αναλογία.

Η κοινοτική αποζημίωση πραγματοποιείται μέχρι του ποσού που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο βάσει της ισοτιμίας του Ecu που ίσχυε την 1η Ιουνίου 1995, ήτοι 1 Ecu = 196,159 πορτογαλικά εσκούδα.

Άρθρο 4

Στην Πορτογαλία καταβάλλεται προκαταβολή 120 000 Ecu.

[1] ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 180 της 23. 7. 1993, σ. 26.
[3] ΕΕ αριθ. L 251 της 8. 10. 1993, σ. 35.

Άρθρο 5

Η κοινοτική ενίσχυση αφορά τις δαπάνες που είναι σχετικές με τα επιλέξιμα μέτρα που συνδέονται με τις ενέργειες που καλύπτονται από το παρόν πρόγραμμα, οι οποίες θα αποτελέσουν αντικείμενο στην Πορτογαλία διατάξεων για τις οποίες θα έχουν ειδικά δεσμευθεί τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Αυγούστου και 31ης Δεκεμβρίου 1995. Υπό την ποινή απώλειας των δικαιωμάτων για κοινοτική χρηματοδότηση, η Πορτογαλία περατώνει τη διενέργεια πληρωμών που συνδέονται με της ενέργειες αυτές το αργότερο την 31η Ιουλίου 1996.

Άρθρο 6

Οι διατάξεις δημοσιονομικής εφαρμογής του προγράμματος, οι διατάξεις σχετικά με την τήρηση των κοινοτικών πολιτικών και οι πληροφορίες που δίδονται για την Πορτογαλία, περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 7

Ενδεχόμενοι διαγωνισμοί δημοσίων συμβάσεων για τις επενδύσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο της παρούσας απόφασης πρέπει να διεξάγονται μέσα στα πλαίσια του κοινοτικού δικαίου, ιδίως των κοινοτικών οδηγιών περί συντονισμού των διαδικασιών προκήρυξης διαγωνισμού δημοσίων έργων και προμηθειών καθώς και των άρθρων 30, 52 και 59 της συνθήκης ΕΚ.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 8 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΣΧΕΔΙΟ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ 1995

(σε Ecu) [1]

	Επιλέξιμες δαπάνες για το 1995		
	ΕΚ	Εθνικές	Σύνολο
Κατανομή ανά ενέργεια:			
— βιολογική καταπολέμηση των βλαβερών οργανισμών	573 491	191 164	764 655
— καραντίνα	8 909	2 969	11 878
— χημική καταπολέμηση	6 500	2 167	8 667
— τεχνική κατάρτιση	45 500	15 167	60 667
— δαπάνες του προγράμματος (συλλογική καταπολέμηση των βλαβερών οργανισμών)	15 600	5 200	20 800
Σύνολο	650 000	216 667	866 667

[1] Ισοτιμία Ecu: 196,159 πρωτογαλικά εσκούδα (1η Ιουνίου 1995).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

I. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

A. Δημοσιονομικές διατάξεις εφαρμογής

1. Η Επιτροπή προτίθεται να συνεργαστεί αποκλειστικά με τις αρμόδιες αρχές για την εκτέλεση του προγράμματος καταπολέμησης των βλαβερών για τα φυτά και φυτικά προϊόντα οργανισμών στη χρηματοδότηση του οποίου θα συμμετάσχει η Κοινότητα και το οποίο καλείται στο παρόν πρόγραμμα το «πρόγραμμα». Σύμφωνα με το πρόγραμμα αυτό, οι εν λόγω αρχές είναι εκείνες που αναφέρονται κατωτέρω.

Ανάληψη υποχρεώσεως και πληρωμές

2. Η Πορτογαλία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εγγυηθεί ότι, για τις ενέργειες που συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, όλοι οι δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς που εμπλέκονται στη διαχείριση και υλοποίηση του προγράμματος τηρούν κατάλληλα λογιστικά στοιχεία σε κωδικοποιημένη μορφή για όλες τις σχετικές πράξεις, πράγμα που θα διευκολύνει την επαλήθευση των δαπανών εκ μέρους της Κοινότητας και των αρμόδιων ελεγκτικών εθνικών αρχών.

3. Η αρχική δημοσιονομική ανάληψη υποχρεώσεως βασίζεται σε ένα ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και καλύπτει ένα έτος.

4. Η ανάληψη υποχρεώσεως λαμβάνει χώρα όταν η απόφαση περί εγκρίσεως της μορφής παρέμβασης εγκριθεί από τη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16α της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου [1].

5. Μετά την ανάληψη υποχρεώσεως, καταβάλλεται πρώτη προκαταβολή 120 000 Ecu.

6. Το υπόλοιπο της ανάληψης υποχρέωσης καταβάλλεται σε δύο ισόποσες δόσεις των 265 000 Ecu η καθεμία. Το πρώτο μέρος του υπολοίπου καταβάλλεται αφού υποβληθεί στην Επιτροπή μια προσωρινή έκθεση δραστηριοτήτων. Το δεύτερο και τελευταίο μέρος του υπολοίπου καταβάλλεται αφού υποβληθεί στην Επιτροπή το σύνολο των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν και εγκριθεί από αυτήν.

Αρχές αρμόδιες για την εφαρμογή του προγράμματος

— Για την κεντρική διοίκηση:

Instituto de Protecção da Produção
Agro-Alimentar (IPPAA)
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras

— Για την τοπική αρχή:

Região Autónoma dos Açores
Secretaria Regional da Agricultura e Pescas
Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário
Vinha Brava
9700 Angra do Heroísmo - Ilha Terceira

7. Οι πραγματικές δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν υποβάλλονται στην Επιτροπή κατανεμημένες κατά τύπο ενέργειας ή υποπρόγραμμα, κατά τρόπο ώστε να φαίνεται η σχέση ανάμεσα στο ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και τις όντως πραγματοποιηθείσες δαπάνες. Αν η Πορτογαλία διαθέτει κατάλληλο μηχανογραφημένο λογιστικό σύστημα, αυτό γίνεται δεκτό.

8. Όλες οι πληρωμές της ενίσχυσης που χορηγείται από την Κοινότητα στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης καταβάλλονται στην υποδεικνυόμενη από την Πορτογαλία αρχή, η οποία και έχει την ευθύνη απόδοσης στην Κοινότητα κάθε πλεονασματικού ποσού.

9. Όλες οι αναλήψεις υποχρεώσεως και οι πληρωμές πραγματοποιούνται σε Ecu.

Τα χρηματοδοτικά σχέδια των κοινοτικών πλαισίων στήριξης και τα ποσά κοινοτικής παρέμβασης εκφράζονται σε Ecu και με τιμή που καθορίζεται στην παρούσα απόφαση. Τα ποσά καταβάλλονται στο λογαριασμό:

Banco Comercial dos Açores
Rua da Sé 9700 Angra do Heroíismo
Αριθ. conta — 6/312/3637875
NIB — 001200060312363787541
Titular: Direcçao do Desenvolvimento Agrário

[1] ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

Δημοσιονομικός έλεγχος

10. Η Επιτροπή ή το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορούν να ζητήσουν τη διενέργεια ελέγχων. Η Πορτογαλία και η Επιτροπή ανταλλάσουν αμοιβαίως και χωρίς καθυστέρηση κάθε πρόσφορη πληροφορία σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω ελέγχων.

11. Επί τρία έτη μετά την καταβολή της τελευταίας πληρωμής, η αρμόδια για την εφαρμογή του προγράμματος αρχή θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλα τα αποδεικτικά έγγραφα που αφορούν τις δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν για την ενέργεια.

12. Κατά την υποβολή των αιτήσεων πληρωμής, η Πορτογαλία θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλες τις επίσημες εκθέσεις που αφορούν τον έλεγχο της συγκεκριμένης μορφής ενέργειας.

Μείωση, αναστολή και κατάργηση της συνδρομής

13. Η Πορτογαλία και οι δικαιούχοι δηλώνουν ότι η κοινοτική χρηματοδότηση χρησιμοποιείται για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Εάν η υλοποίηση μιας ενέργειας ή ενός μέτρου δεν δικαιολογεί παρά μέρος μόνο της χρηματοδοτικής συνδρομής που χορηγήθηκε προς τούτο, η Επιτροπή ανακτά αμέσως το οφειλόμενο ποσό. Σε περίπτωση διαφοράς, η Επιτροπή προβαίνει σε κατάλληλη εξέταση της περιπτώσεως στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσεως, ζητώντας κυρίως από την Πορτογαλία ή από τις αρχές που αυτό έχει ορίσει για την υλοποίηση της ενέργειας να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός διμήνου.

14. Μετά την εξέταση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να μειώσει το ποσό της συνδρομής ή να αναστείλει τη συνδρομή για τη συγκεκριμένη ενέργεια ή μέτρο εάν κατά την εξέταση επιβεβαιωθεί ότι υπάρχει κάποια παρατυπία, κυρίως δε κάποια σημαντική τροποποίηση η οποία να επηρεάζει τη φύση και τους όρους υλοποίησης της ενέργειας ή του μέτρου για τα οποία δεν είχε ζητηθεί η έγκριση της Επιτροπής.

Απαίτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων

15. Κάθε ποσό το οποίο δικαιολογημένα θα απαιτηθεί ως αχρεωστήτως καταβληθέν πρέπει να αποδίδεται στην Κοινότητα από την αρμόδια αρχή η οποία ορίζεται σύμφωνα με το σημείο 8. Τα ποσά που δεν αποδίδονται ενδέχεται να προσαυξάνονται με τόκους υπερημερίας. Εάν για οποιοδήποτε λόγο η αρχή αυτή δεν αποδώσει στην Επιτροπή τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά, τα ποσά αποδίδονται στην Επιτροπή από την Πορτογαλία.

Πρόληψη και εντοπισμός παρατυπιών

16. Οι εταίροι συμμορφώνονται προς ένα κώδικα συμπεριφοράς που καταρτίζεται από την Πορτογαλία ώστε να εξασφαλιστεί ο εντοπισμός κάθε παρατυπίας. Η Πορτογαλία μεριμνά κυρίως:

— για την ανάληψη κατάλληλης δράσεως,

— για ενδεχόμενη ανάκτηση κάθε ποσού αχρεωστήτως καταβληθέντος εφόσον διαπιστωθεί παρατυπία,

— για την ανάληψη δράσεως ώστε να προλαμβάνονται οι παρατυπίες.

Β. **Παρακολούθηση και αξιολόγηση**

Ι. *Επιτροπή παρακολούθησης*

1. Συγκρότηση

Συγκροτείται επιτροπή παρακολούθησης του προγράμματος από την Πορτογαλία και την Επιτροπή· έργο της εν λόγω επιτροπής παρακολούθησης είναι να κάνει τακτικό απολογισμό σχετικά με την εκτέλεση του προγράμματος και να προτείνει ενδεχομένως τη λήψη αποφάσεων για τις αναγκαίες προσαρμογές.

2. Η σύνθεση, η λειτουργία και η συχνότητα των συνεδριάσεων της επιτροπής παρακολούθησης καθορίζονται από την Επιτροπή ένα μήνα το αργότερο μετά την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης στην Πορτογαλία.

3. Αρμοδιότητες της επιτροπής παρακολούθησης

Η επιτροπή παρακολούθησης:

— έχει τη γενική ευθύνη για την ορθή εκτέλεση του προγράμματος ώστε να επιτυγχάνονται οι καθορισμένοι στόχοι. Η επιτροπή ασκεί τις αρμοδιότητές της στο πλαίσιο των μέτρων του προγράμματος και εντός των ορίων της παρεχόμενης κοινοτικής ενίσχυσης. Η επιτροπή μεριμνά ιδιαιτέρως για την τήρηση των κανονιστικών διατάξεων, καθώς και των κριτηρίων με βάση τα οποία επιλέγονται για χρηματοδότηση οι ενέργειες και τα έργα,

— με βάση σχετικές πληροφορίες, εκφράζει άποψη σε ό,τι αφορά την επιλογή των έργων που έχουν ήδη εγκριθεί και πραγματοποιηθεί, καθώς και σχετικά με την εφαρμογή των κριτηρίων επιλογής των καθορισμένων στο επιχειρησιακό πρόγραμμα,

— προτείνει κάθε μέτρο που είναι αναγκαίο για την ταχύτερη εκτέλεση του προγράμματος σε περίπτωση καθυστερήσεως οφειλόμενης στα αποτελέσματα που εκφράζονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα από τους δείκτες παρακολούθησης και τις ενδιάμεσες αξιολογήσεις,

— μπορεί να προβαίνει, κατόπιν συμφωνίας με τον εκπρόσωπο ή τους εκπροσώπους της Επιτροπής, σε αναπροσαρμογές των σχεδίων χρηματοδότησης εντός του οριακού ποσοστού 15 % της κοινοτικής συμμετοχής για ένα υποπρόγραμμα ή ένα μέτρο και για ολόκληρη την περίοδο, ή 20 % για το οικονομικό έτος, υπό τον όρο ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση του συνολικού ποσού που προβλέπεται στο πρόγραμμα. Ταυτοχρόνως πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να μην σημειώνεται απομάκρυνση από τους βασικούς στόχους του προγράμματος,

— γνωμοδοτεί στην Επιτροπή σχετικά με τις προτεινόμενες αναπροσαρμογές,

— εκδίδει γνώμη σχετικά με τα έργα τεχνικής βοήθειας που προβλέπονται στο πρόγραμμα,

— γνωμοδοτεί σχετικά με τα σχέδια της τελικής έκθεσης εκτέλεσης,

— υποβάλλει κατά τακτά διαστήματα έκθεση στη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή σχετικά με την πορεία των εργασιών και των δαπανών δύο φορές τουλάχιστον για την υπό εξέταση περίοδο.

II. *Παρακολούθηση και εκτέλεση του προγράμματος κατά τη διάρκεια υλοποίησής του (συνεχής παρακολούθηση και αξιολόγηση)*

1. Ο εθνικός οργανισμός ο αρμόδιος για την υλοποίηση του προγράμματος αναλαμβάνει τη συνεχή παρακολούθηση και αξιολόγηση αυτού.

2. Ως συνεχής παρακολούθηση νοείται ένα σύστημα πληροφόρησης σχετικά με την πορεία υλοποίησης του προγράμματος. Για τη συνεχή αυτή παρακολούθηση γίνεται χρήση των δημοσιονομικών και υλικών δεικτών, οι οποίοι είναι έτσι διαρθρωμένοι ώστε να επιτρέπουν αξιολόγηση του τρόπου με τον οποίο οι δαπάνες οι προοριζόμενες για κάθε μέτρο αντιστοιχούν σε προκαθορισμένους υλικούς δείκτες που δείχνουν το βαθμό υλοποίησης του μέτρου.

3. Η συνεχής αξιολόγηση ενός προγράμματος εμπεριέχει ανάλυση των ποσοτικών αποτελεσμάτων υλοποίησης με βάση κριτήρια επιχειρησιακά, νομικά και διαδικαστικά. Στόχος είναι να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση των μέτρων με τους στόχους του προγράμματος.

Έκθεση εκτελέσεως και εμπεριστατωμένη εξέταση του προγράμματος

4. Το αργότερο ένα μήνα μετά την έγκριση του προγράμματος, η Πορτογαλία γνωστοποιεί στην Επιτροπή το όνομα της αρχής της αρμόδιας για την εκπόνηση και υποβολή της τελικής έκθεσης εκτελέσεως.

Η τελική έκθεση η σχετική με το συγκεκριμένο πρόγραμμα θα υποβληθεί στην Επιτροπή και στη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή από την αρμόδια αρχή το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου 1996.

5. Από κοινού με την Πορτογαλία, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στις υπηρεσίες ανεξάρτητου εκτιμητή. Ο τελευταίος αυτός μπορεί, με βάση τη συνεχή παρακολούθηση, να προβεί στη συνεχή αξιολόγηση σύμφωνα με το ανωτέρω σημείο 3. Μπορεί κυρίως να υποβάλλει προτάσεις αναπροσαρμογής των υποπρογραμμάτων ή/και των μέτρων, προτάσεις τροποποίησης των κριτηρίων επιλογής των έργων κ.λπ., με συνεκτίμηση των προβλημάτων που ανακύπτουν κατά τη διάρκεια της υλοποίησης. Με βάση την παρακολούθηση της διαχείρισης, γνωμοδοτεί σχετικά με τα διοικητικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

III. *Εκ των υστέρων αξιολόγηση των οικονομικών επιπτώσεων*

Η τελική έκθεση περιέχει ακριβή απολογισμό του συνολικού προγράμματος (βαθμό υλοποίησης των υλικών και ποιοτικών δεικτών και της σημειωθείσας προόδου). Καλό είναι να γίνεται και μια πρώτη αξιολόγηση των αμέσων οικονομικών επιπτώσεων του φυτοϋγειονομικού τομέα με βάση τους συμφωνημένους δείκτες.

Γ. Ενημέρωση και δημοσιότητα

Στο πλαίσιο της παρούσας ενέργειας, ο φορέας που έχει ορισθεί ως αρμόδιος για την υλοποίηση αυτής της μορφής παρέμβασης μεριμνά ώστε να δοθεί κατάλληλη δημοσιότητα στην τελευταία αυτή.

Ο φορέας αυτός οφείλει κυρίως να αποβλέπει:

— σε ευασθητοποίηση των εν δυνάμει δικαιούχων και των επαγγελματικών οργανώσεων ως προς τις παρεχόμενες από την ενέργεια δυνατότητες,

— σε ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης ως προς το ρόλο της Κοινότητας σε σχέση με τη συγκεκριμένη ενέργεια.

Η Πορτογαλία και ο αρμόδιος φορέας διαβουλεύονται με την Επιτροπή σε ό,τι αφορά τις προβλεπόμενες σχετικά πρωτοβουλίες, προσφεύγοντας ενδεχομένως στο μηχανισμό της επιτροπής παρακολούθησης και γνωστοποιούν τακτικά στην Επιτροπή τα λαμβανόμενα μέτρα ενημέρωσης και δημοσιότητας είτε με τη μορφή τελικής έκθεσης είτε μέσω της επιτροπής παρακολούθησης.

Σε ό,τι αφορά το απόρρητο των πληροφοριών, τηρούνται οι ισχύουσες σχετικά εθνικές νομικές διατάξεις.

II. ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ

Οι κοινοτικές πολιτικές πρέπει να τηρούνται στον εν λόγω τομέα.

Το πρόγραμμα υλοποιείται στο πλαίσιο των διατάξεων περί συντονισμού και τήρησης των κοινοτικών πολιτικών. Η Πορτογαλία πρέπει να παρέχει σχετικά τις ακόλουθες πληροφορίες.

1. **Ανάθεση δημοσίων συμβάσεων**

Το ερωτηματολόγιο για τις «δημόσιες συμβάσεις» [1] πρέπει να συμπληρώνεται σε ό,τι αφορά:

— τις δημόσιες συμβάσεις που υπερβαίνουν τα όρια τα οριζόμενα στις οδηγίες που αφορούν «προμήθειες» και «έργα» των οποίων η ανάθεση γίνεται από τις αρμόδιες αρχές στο πλαίσιο των εν λόγω οδηγιών, εφόσον οι συμβάσεις δεν εμπίπτουν στις περιπτώσεις των προβλεπόμενων απαλλαγών,

— τις δημόσιες συμβάσεις που υπολείπονται των ορίων, εφόσον αυτές αποτελούν μέρος ενός έργου ή ομοιογενών προμηθειών αξίας που υπερβαίνει το όριο. Ως «έργο» πρέπει να νοείται ένα σύνολο οικοδομικών ή κατασκευαστικών εργασιών με σκοπό την εκπλήρωση οικονομικής ή τεχνικής λειτουργίας.

Τα όρια είναι αυτά που ισχύουν την ημερομηνία ανακοίνωσης της παρούσας απόφασης.

2. **Προστασία του περιβάλλοντος**

α) *Γενικές πληροφορίες*

— περιγραφή των κυριοτέρων προβλημάτων του περιβάλλοντος στην εκάστοτε περιοχή, καθώς και περιγραφή των σημαντικότερων προστατευόμενων ζωνών (ευαίσθητες ζώνες),

— συνολική περιγραφή των βασικών επιπτώσεων, θετικών και αρνητικών, που ενδέχεται να έχει το πρόγραμμα επί του περιβάλλοντος ως εκ των προβλεπόμενων επενδύσεων,

— περιγραφή των μέτρων που προβλέπονται προς αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση ενδεχόμενων σημαντικών αρνητικών επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος,

— συγκέντρωση των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων των αρμόδιων για το περιβάλλον αρχών (Υπουργείο Περιβάλλοντος ή άλλος ισοδύναμος φορέας) και, εφόσον υπάρχουν, των διαβουλεύσεων με το θιγόμενο κοινό.

β) *Περιγραφή των προβλεπόμενων μέτρων*

Αναφορικά με τα μέτρα του προγράμματος τα οποία θα είχαν ενδεχομένως σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις επί του περιβάλλοντος:

— οι διαδικασίες που θα εφαρμοστούν για την αξιολόγηση μεμονωμένων έργων κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος,

— οι μηχανισμοί που προβλέπονται για τον έλεγχο των επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος, για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων και για την αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση των αρνητικών επιπτώσεων.

---

[1] Ανακοίνωση C (88) 2510 της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη σχετικά με τον έλεγχο της τήρησης των κανόνων που αφορούν τις «δημόσιες συμβάσεις» στην περίπτωση σχεδίων και προγραμμάτων που χηρματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και τα χρηματοδοτικά μέσα (ΕΕ αριθ. C 22 της 28. 1. 1989, σ. 3).

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΟΧ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΟΧ

αριθ. 27/95

της 19ης Μαΐου 1995

για την τροποποίηση του παραρτήματος XIII (Μεταφορές) της συμφωνίας ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως προσαρμόσθηκε με το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XIII της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ αριθ. 21/94 της 28ης Οκτωβρίου 1994 [1] ·

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2812/94 της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1994 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 του Συμβουλίου όσον αφορά την προσαρμογή των όρων που ισχύουν για τη θέση σε λειτουργία νέας μεταφορικής ικανότητας στην εσωτερική ναυσιπλοΐα [2] ·

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3314/94 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 σχετικά με τη διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας [3],

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 44 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 του Συμβουλίου] στο παράρτημα XIII της συμφωνίας πριν από την προσαρμογή προστίθενται τα ακόλουθα:

«— **394 R 2812:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2812/94 της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 298 της 19. 11. 1994, σ. 22),

— **394 R 3314:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3314/94 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 350 της 31. 12. 1994, σ. 8)».

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2812/94 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3314/94 στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία προσαρτώνται στις αντίστοιχες γλωσσικές εκδόσεις της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 325 της 17. 12. 1994, σ. 73.
[2] ΕΕ αριθ. L 298 της 19. 11. 1994, σ. 22.
[3] ΕΕ αριθ. L 350 της 31. 12. 1994, σ. 8.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουνίου 1995, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 1995.

Για τη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

P. BENAVIDES

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΟΧ

αριθ. 28/95

της 19ης Μαΐου 1995

για την τροποποίηση του παραρτήματος XIII της συμφωνίας ΕΟΧ (Μεταφορές)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XIII της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 7/94 της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ της 21ης Μαρτίου 1994 για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 47 και ορισμένων παραρτημάτων της συμφωνίας ΕΟΧ [1] ·

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3039/94 της Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1994 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1102/89 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 του Συμβουλίου σχετικά με τη διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας [2] ·

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η ακόλουθη περίπτωση προστίθεται στο παράρτημα XIII σημείο 45 της συμφωνίας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1102/89 της Επιτροπής] πριν από την προσαρμογή:

«— **394 R 3039:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3039/94 της Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 322 της 15. 12. 1994, σ. 11)».

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3039/94 στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία προσαρτώνται στις αντίστοιχες γλωσσικές εκδόσεις της παρούσας συμφωνίας, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουνίου 1995, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Βρυξέλλες, 19 Μαΐου 1995.

Για τη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

P. BENAVIDES

---

[1] ΕΕ αριθ. L 160 της 28. 6. 1994, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 322 της 15. 12. 1994, σ. 11.